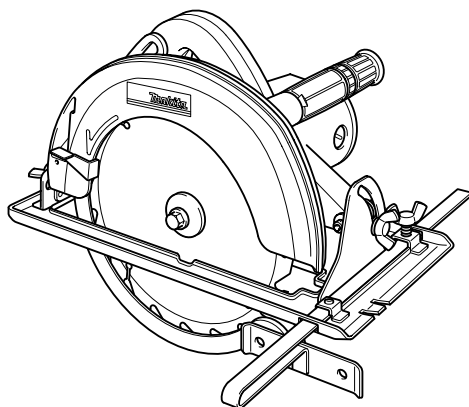
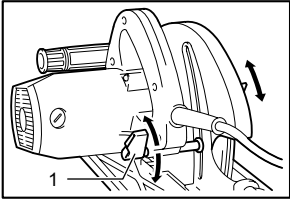




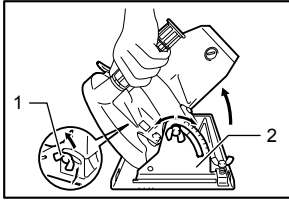
| | | |
|-----|--------------------|-----------------------------|
| GB | Circular Saw | INSTRUCTION MANUAL |
| SI | Krožna žaga | NAVODILO ZA UPORABO |
| AL | Sharra rrethore | MANUALI I PËRDORIMIT |
| BG | Циркуляръ | РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ |
| HR | Kružna pila | PRIRUČNIK S UPUTAMA |
| MK | Циркуларна пила | УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА |
| RO | Ferăstrău circular | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI |
| RS | Кружна тестера | УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ |
| RUS | Дисковая Пила | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ |
| UA | Циркулярна пила | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ |

N5900B

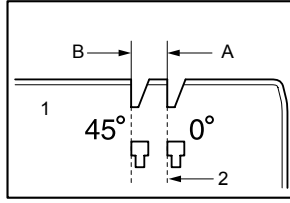




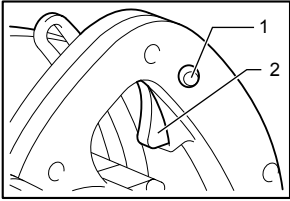
1 004322



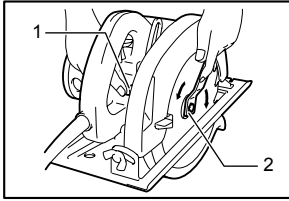
2 004323



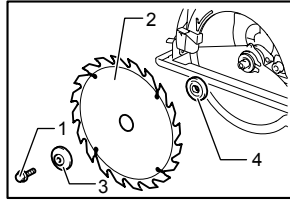
3 004324



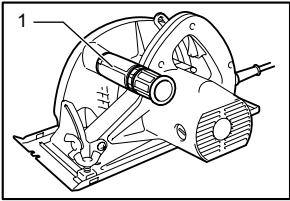
4 008080



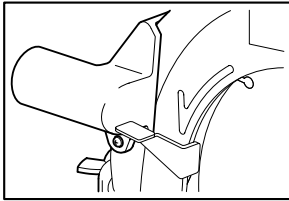
5 004326



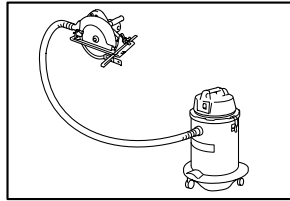
6 004327



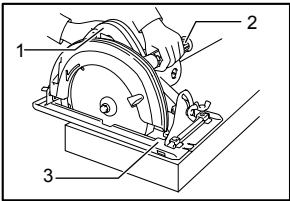
7 004328



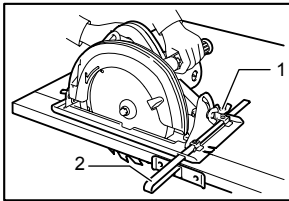
8 004329



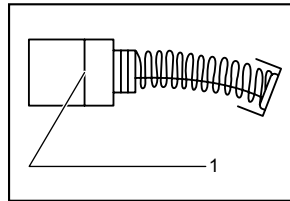
9 004330



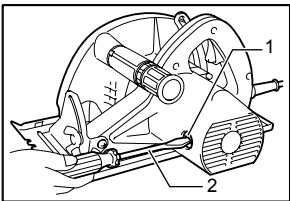
10 004331



11 004332



12 001145



13 004375

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

| | | |
|------------------------------------|-------------------|------------------------|
| 1-1. Lever | 5-2. Wrench | 10-3. Base |
| 2-1. Wing nut | 6-1. Hex bolt | 11-1. Wing nut |
| 2-2. Bevel scale plate | 6-2. Saw blade | 11-2. Guide rule |
| 3-1. Base plate | 6-3. Outer flange | 12-1. Limit mark |
| 3-2. Cutting line | 6-4. Inner flange | 13-1. Brush holder cap |
| 4-1. Lock button / Lock-off button | 7-1. Side grip | 13-2. Screwdriver |
| 4-2. Switch trigger | 10-1. Rear handle | |
| 5-1. Shaft lock | 10-2. Front grip | |

SPECIFICATIONS

| | | |
|------------------------------------|--------|-------|
| Model | N5900B | |
| Blade diameter | 235 mm | |
| Max. Cutting depth | at 90° | 85 mm |
| | at 45° | 60 mm |
| | at 50° | 53 mm |
| No load speed (min ⁻¹) | 4,100 | |
| Overall length | 380 mm | |
| Net weight | 7.2 kg | |
| Safety class | □/II | |

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE028-1

Intended use

The tool is intended for performing lengthways and crossways straight cuts and mitre cuts with angles in wood while in firm contact with the workpiece.

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENF100-1

For public low-voltage distribution systems of between 220 V and 250 V.

Switching operations of electric apparatus cause voltage fluctuations. The operation of this device under unfavorable mains conditions can have adverse effects to the operation of other equipment. With a mains impedance equal or less than 0.31 Ohms it can be presumed that there will be no negative effects. The mains socket used for this device must be protected with a fuse or protective circuit breaker having slow tripping characteristics.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

- Sound pressure level (L_{pA}) : 89 dB (A)
- Sound power level (L_{WA}) : 100 dB (A)
- Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : cutting wood
Vibration emission ($a_{h,W}$) : 2.5 m/s² or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Work mode : cutting metal
Vibration emission ($a_{h,m}$) : 2.5 m/s²
Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking

account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-16

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Circular Saw

Model No./ Type: N5900B

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA10-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

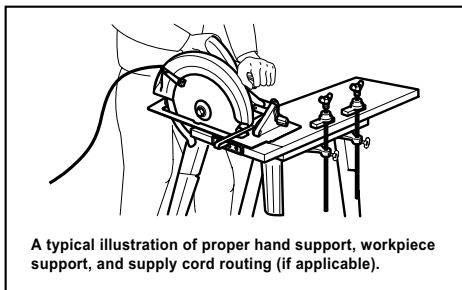
GEB013-6

CIRCULAR SAW SAFETY WARNINGS

Cutting procedures

1. **⚠ DANGER:** Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

2. **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
3. **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
4. **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.



000157

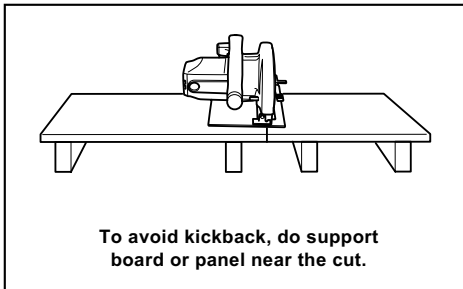
5. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
6. **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
7. **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
8. **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Kickback causes and related warnings

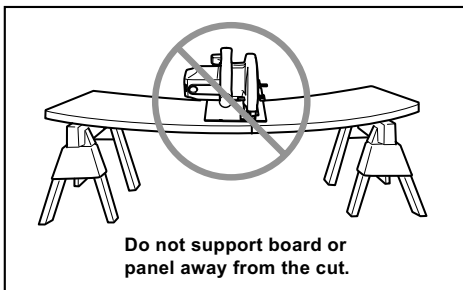
- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

9. **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
10. **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
11. **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
12. **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

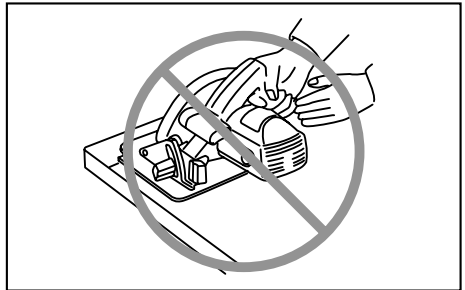


000154



000156

13. **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
14. **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
15. **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.
16. **ALWAYS hold the tool firmly with both hands. NEVER place your hand or fingers behind the saw.** If kickback occurs, the saw could easily jump backwards over your hand, leading to serious personal injury.



000194

17. **Never force the saw. Push the saw forward at a speed so that the blade cuts without slowing.** Forcing the saw can cause uneven cuts, loss of accuracy, and possible kickback.

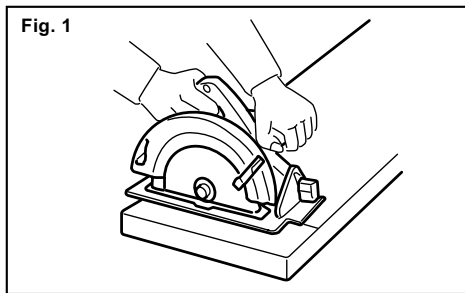
Lower guard function

18. **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
19. **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
20. **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

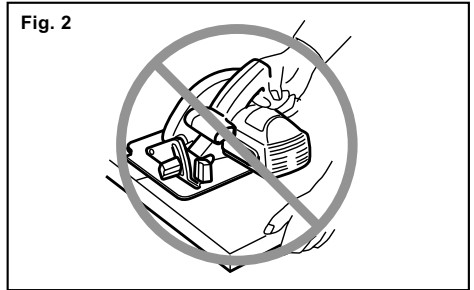
21. **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.
22. **To check lower guard, open lower guard by hand, then release and watch guard closure. Also check to see that retracting handle does not touch tool housing.** Leaving blade exposed is **VERY DANGEROUS** and can lead to serious personal injury.

Additional safety warnings

23. **Use extra caution when cutting damp wood, pressure treated lumber, or wood containing knots.** Maintain smooth advancement of tool without decrease in blade speed to avoid overheating the blade tips.
24. **Do not attempt to remove cut material when blade is moving. Wait until blade stops before grasping cut material.** Blades coast after turn off.
25. **Avoid Cutting Nails.** Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.
26. **Place the wider portion of the saw base on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As examples, Fig. 1 illustrates the RIGHT way to cut off the end of a board, and Fig. 2 the WRONG way. If the workpiece is short or small, clamp it down. DO NOT TRY TO HOLD SHORT PIECES BY HAND!**

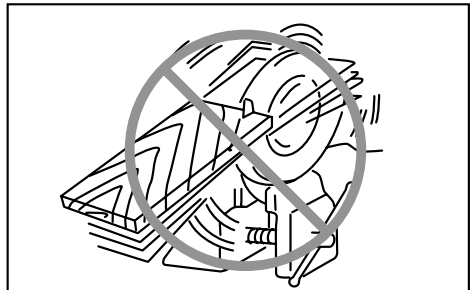


000147



000150

27. **Before setting the tool down after completing a cut, be sure that the lower guard has closed and the blade has come to a complete stop.**
28. **Never attempt to saw with the circular saw held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents.**



000029

29. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
30. **Do not stop the blades by lateral pressure on the saw blade.**
31. **Always use blades recommended in this manual. Do not use any abrasive wheels.**
32. **Keep blade sharp and clean.** Gum and wood pitch hardened on blades slows saw and increases potential for kickback. Keep blade clean by first removing it from tool, then cleaning it with gum and pitch remover, hot water or kerosene. Never use gasoline.
33. **Wear a dust mask and hearing protection when use the tool.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting depth of cut

Fig.1

⚠CAUTION:

- Use a shallow depth of cut when cutting thin workpiece for cleaner, safer cutting.
- After adjusting the depth of cut, always tighten the lever securely.

Loosen the lever on the depth guide and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the lever.

Bevel cutting

Fig.2

Loosen the clamping screws in front and back, and tilt the tool to the desired angle for bevel cuts (0° - 50°). Secure the clamping screws tightly in front and back after making the adjustment.

Sighting

Fig.3

For straight cuts, align the A position on the front of the base with your cutting line. For 45° bevel cuts, align the B position with it.

Switch action

Fig.4

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

For tool with lock button

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

For tool with lock-off button

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, push in the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For tool without lock button and lock-off button

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Removing or installing saw blade

Fig.5

⚠CAUTION:

- Be sure the blade is installed with teeth pointing up at the front of the tool.
- Use only the Makita wrench to install or remove the blade.

To remove the blade, press the shaft lock so that the blade cannot revolve and use the wrench to loosen the hex bolt counterclockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade.

To install the blade, follow the removal procedure in reverse. **BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT CLOCKWISE SECURELY.**

Fig.6

The following blade can be used with the tool.

| Max. dia. | Min. dia. |
|-----------|-----------|
| 235 mm | 230 mm |

006410

Side grip (auxiliary handle)

Fig.7

Install the side grip on the tool securely before operation.

Joint set (Accessory)

Fig.8

Attach the joint to the chip chute in the blade case and secure it with the screws.

Remove the lever attached to the main unit and attach lever of joint set.

Fig.9

OPERATION

⚠CAUTION:

- Be sure to move the tool forward in a straight line gently. Forcing or twisting the tool will result in overheating the motor and dangerous kickback, possibly causing severe injury.

Hold the tool firmly. The tool is provided with both a front grip and rear handle. Use both to best grasp the tool. If both hands are holding saw, they cannot be cut by the blade. Set the base on the workpiece to be cut without the blade making any contact. Then turn the tool on and wait until the blade attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the sawing is completed. To get clean cuts, keep your sawing line straight and your speed of advance uniform. If the cut

fails to properly follow your intended cut line, do not attempt to turn or force the tool back to the cut line. Doing so may bind the blade and lead to dangerous kickback and possible serious injury. Release switch, wait for blade to stop and then withdraw tool. Realign tool on a new cut line, and start cut again. Attempt to avoid positioning which exposes operator to chips and wood dust being ejected from saw. Use eye protection to help avoid injury.

Fig.10

Rip fence (Guide rule)

Fig.11

The handy rip fence allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes

Fig.12

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.13

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Saw blades
- Rip fence (Guide rule)
- Offset wrench 13
- Grip 36
- Joint set

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Razlaga splošnega pogleda

| | | |
|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1-1. Ročica | 5-2. Ključ | 10-3. Osnovna plošča |
| 2-1. Krilna matica | 6-1. Šestrobi vijak | 11-1. Krilna matica |
| 2-2. Lestvica za poševni kot | 6-2. Rezilo žage | 11-2. Vodično merilo |
| 3-1. Osnovna plošča | 6-3. Zunanja prirobnica | 12-1. Meja obrabljenosti |
| 3-2. Linija reza | 6-4. Notranja prirobnica | 13-1. Pokrov krtačke |
| 4-1. Gumb za zaklep / gumb za odklep | 7-1. Stranski ročaj | 13-2. Izvijač |
| 4-2. Sprožilno stikalo | 10-1. Zadnji ročaj | |
| 5-1. Zapora vretena | 10-2. Sprednji ročaj | |

TEHNIČNI PODATKI

| | | |
|---|---------|--------|
| Model | | N5900B |
| Premer rezila | | 235 mm |
| Maks. globina rezanja | pri 90° | 85 mm |
| | pri 45° | 60 mm |
| | pri 50° | 53 mm |
| Hitrost brez obremenitve (min ⁻¹) | | 4.100 |
| Celotna dolžina | | 380 mm |
| Neto teža | | 7,2 kg |
| Varnostni razred | | □/II |

- Zaradi našega nenehnega programa raziskav in razvoja si pridružujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža je v skladu z EPTA-postopkom 01/2003

Namen uporabe

Orodje je namenjeno za izvajanje vzdolžnih in prečnih ravnih in zajeralnih rezov pod kotom v les, medtem ko je trdno pritisnjeno ob obdelovanec.

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi na vtičnice brez ozemljitvenega voda.

Za javna nizkonapetostna električna omrežja z napetostjo med 220 V in 250 V.

Vklopi in izklopi električnih aparatov povzročajo nihanje električne napetosti. Delovanje te naprave v neugodnih omrežnih pogojih ima lahko neugodne učinke na delovanje drugih priključenih naprav. Pri impedanci omrežja do 0,31 Ohma je možno predpostaviti, da ne bo negativnih učinkov. Omrežna vtičnica, na katero bo priključena ta naprava, mora biti zaščitena z varovalko ali s tokovnim zaščitnim stikalom s počasno karakteristiko proženja.

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN60745:

- Raven zvočnega tlaka (L_{pA}) : 89 dB (A)
- Raven zvočne moči (L_{WA}) : 100 dB (A)
- Odstopanje (K): 3 dB (A)

Uporabljajte zaščito za sluh

ENG900-1

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN60745:

Delovni način: rezanje lesa
 Oddajanje tresljajev (a_{R,W}) : 2,5 m/s² ali manj
 Odstopanje (K) : 1,5 m/s²

Delovni način : rezanje kovine
 Oddajanje tresljajev (a_{R,M}) : 2,5 m/s²
 Odstopanje (K): 1,5 m/s²

ENG900-1

- Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporablja za primerjavo orodij.
- Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO:

- Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti oddajanja, odvisno od načina uporabe orodja.
- Upravljalavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (upoštevajoč celoten delovni proces v trenutkih, ko je orodje izključeno in ko deluje v prostem teku z dodatkom časa sprožitve).

Samo za evropske države

ES Izjava o skladnosti

Makita Corporation kot odgovorni proizvajalec izjavlja, da je naslednji stroj Makita:

Oznaka stroja:

Krožna žaga

Št. modela / tip: N5900B

del serijske proizvodnje in

Je skladen z naslednjimi evropskimi direktivami:
2006/42/ES

In je izdelan v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti:

EN60745

Tehnično dokumentacijo hrani:

Makita International Europe Ltd.

Tehnični oddelek,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko vodi do električnega udara, požara, in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

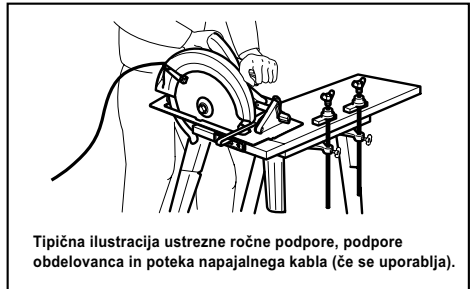
GEB013-6

VARNOSTNA OPOZORILO ZA UPORABO KROŽNE ŽAGE

Postopki rezanja

- ⚠ NEVARNOST:** Ne približujte rok območju rezanja in rezilu. Drugo roko imejte na pomožnem ročaju ali ohišju motorja. Če držite žago z obema rokama, ju rezilo ne more urezati.
- Ne segajte pod obdelovanca.** Ščitnik vas pod obdelovancem ne more varovati pred rezilom.
- Prilagodite globino rezanja debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem ne sme biti vidna več kot ena dolžina zobca.

- Med rezanjem nikoli ne držite obdelovanca v rokah ali med nogami. Pritrdite obdelovanca na stabilno podlago.** Pomembno je, da si ustrezno pomagate med delom, da zmanjšate izpostavljenost telesa, možnost zagozditve rezila ali izgubo nadzora.



Tipična ilustracija ustrezne ročne podpore, podpore obdelovanca in poteka napajalnega kabla (če se uporablja).

000157

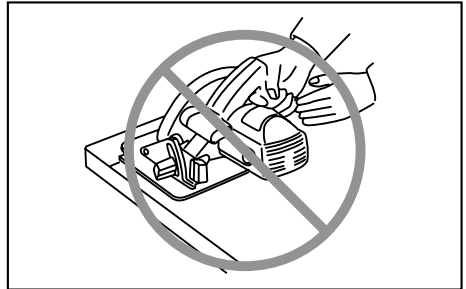
- Če obstaja nevarnost, da bi z rezilnim orodjem prerezali skrito električno napeljavo ali lasten kabel, držite električno orodje samo na izoliranih držalnih površinah.** Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utrpi električni udar.
- Med vzporednim rezanjem vedno uporabite vzporedni prislon ali vodilo z ravnim robom.** S tem boste izboljšali natančnost reza in zmanjšali možnost zagozditve rezila.
- Vedno uporabljajte rezila prave velikosti in oblike (diamantno ali okroglo) osnih lukenj.** Rezila, ki jih ni mogoče ustrezno namestiti na orodje, bodo delovala ekscentrično, kar bo povzročilo izgubo nadzora.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali nepravilnih tesnil ali vijakov rezila.** Tesnila in vijaki rezila so bila posebej narejena za vašo žago, da zagotovijo optimalno učinkovitost in varnost pri delu.

Vzroki za povratni udarec in s tem povezana opozorila

- povratni udarec je nenadna reakcija pri stisnjenju, zagozdenju ali neporavnanim žaginem listu, ki povzroči nenadzorovan dvig žage iz obdelovanca proti upravljavcu;
- če je rezilo stisnjeno ali trdno zagozdeno v zapirajoči se špranji, se ustavi in reakcija motorja hitro vrže enoto nazaj proti upravljavcu;
- če se rezilo med rezom zvije ali je napačno poravnano, se lahko zobci na zadnjem robu rezila zataknejo v zgornjo površino lesa, kar povzroči, da rezilo pade iz špranje in skoči proti upravljavcu.

Povratni udarec je posledica nestrokovnega ravnanja z žago in/ali neugodnih okoliščin. Preprečite ga lahko z upoštevanjem spodaj navedenih opozoril.

9. **Trdno držite žago z obema rokama in namestite roki, da se uprete silam povratnega udarca.** Namestite telo na katero koli stran rezila in ne poravnano z rezilom. Povratni udarec lahko povzroči skok žage nazaj, vendar lahko sile povratnega udarca upravljavec nadzoruje, če izvede pravilne varnostne ukrepe.
10. **Ko se rezilo zatakne ali če iz katerega koli razloga prekinete z rezanjem, spustite sprožilnik in negibno držite žago v materialu, dokler se rezilo popolnoma ne ustavi. Nikoli ne skušajte odstraniti žage iz obdelovanca in je ne poskušajte povleči nazaj, dokler se žaga premika. V nasprotnem primeru lahko pride do povratnega udarca.** Preverite in odpravite vzrok oviranja rezila.
11. **Kadar ponovno zaganjate žago v obdelovancu, poravnajte žagin list v špranji in preverite, ali morda žagini zobci niso zagozdeni v materialu.** Če se je žagin list zagozdil, se lahko premakne ali udari iz obdelovanca, ko znova zaženete žago.
12. **Pod velike plošče postavite podporo, da boste zmanjšali možnost zagozdenja rezila ali povratnega udarca.** Velike plošče se lahko zaradi lastne teže povesijo. Podpore je treba postaviti pod ploščo na obeh straneh v bližini linije reza in blizu roba plošče.
14. **Ročici za nastavljanje globine reza in prilagoditev poševnosti morata biti trdno in varno pritrjeni pred začetkom rezanja.** Če se prilagoditev rezila med rezanjem premakne, lahko povzroči oviranje in povratni udarec.
15. **Bodite še posebej previdni, kadar režete v obstoječe stene ali druga slepa območja.** Rezilo lahko prereže predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.
16. **VEDNO trdno držite orodje z obema rokama. NIKOLI ne položite dlani ali prstov za žago.** V primeru povratnega udarca bi lahko žaga odskočila nazaj preko vaše roke, kar bi povzročilo hude telesne poškodbe.

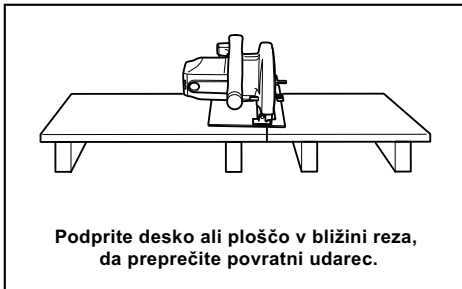


000194

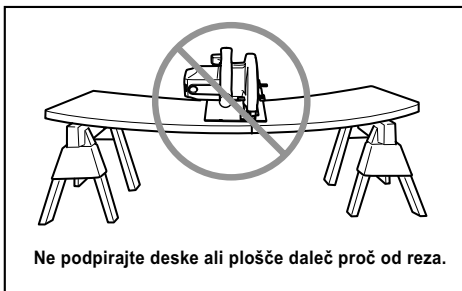
17. **Nikoli ne pritiskajte žage. Potisnite žago naprej s hitrostjo, pri kateri rezilo reže brez upočasnevanja.** Pritiskanje na žago lahko povzroči neravne reze, nenatančnost in morebiten povratni udarec.

Funkcija spodnjega ščitnika

18. **Pred vsako uporabo preverite spodnji ščitnik, če se pravilno zapira. Ne uporabljajte žage, če se spodnji ščitnik ne premika prosto in se ne zapira. Nikoli ne zatikajte ali zavežite spodnjega ščitnika v odprtem položaju.** Če vam žaga po nesreči pade, se lahko spodnji ščitnik zvije. Dvignite spodnji ščitnik z zategovalno ročico in se prepričajte, ali se prosto premika in se ne dotika rezila ali katerega koli dela pri vseh kotih in globinah reza.
19. **Preverite delovanje vzmeti spodnjega ščitnika. Če ščitnik in vzmet ne delujeta pravilno, ju je treba pred uporabo servisirati.** Spodnji ščitnik lahko deluje počasi zaradi poškodovanih delov, odloženih snovi na gumi ali nabranih ostružkov.
20. **Spodnji ščitnik lahko ročno odmaknete samo pri posebnih rezih, kot so "ugreznjeni rezi" in "sestavljene rezi".** Dvignite spodnji ščitnik, tako da povlečete ročico, ko pa rezilo vstopi v material, je treba spodnji ščitnik spustiti. Za vse druge načine žaganja mora spodnji ščitnik delovati samodejno.
21. **Preden odložite žago na mizo ali tla vedno pazite, da spodnji ščitnik pokriva rezilo.**



000154



000156

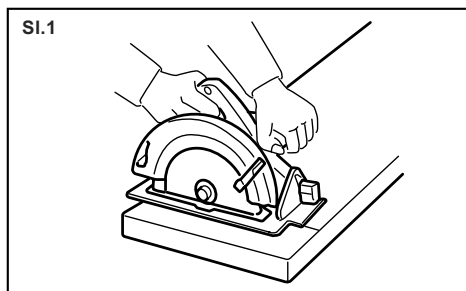
13. **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezil.** Nenabršena ali nepravilno nastavljena rezila naredijo ozko špranjo, kar povzroči čezmerno trenje, zagozdenje rezila in povratni udarec.

Nezaščiteno rezilo v prostem teku bo povzročilo premik žage nazaj, ki bo rezala vse, kar ji bo napoti. Upoštevajte čas, ki je potreben za zaustavitev rezila, ko izpustite stikalo.

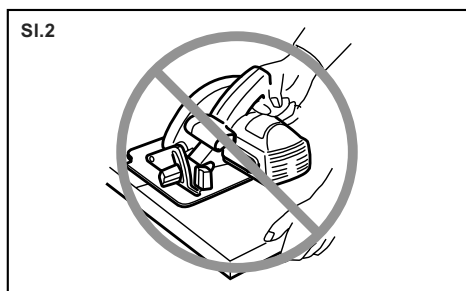
22. **Za preverjanje spodnjega ščitnika le-tega odprite ročno, ga izpustite in opazujte zapiranje. Prav tako preverite, da vidite, ali se zategovalna ročica dotika ohišja orodja.** Puščanje izpostavljenega rezila je **ZELO NEVARNO** in lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Dodatna varnostna opozorila

23. **Bodite posebej previdni pri rezanju vlažnega lesa, s tlakom obdelanega lesa ali grčavega lesa.** Orodje mora napredovati gladko brez zmanjšanja hitrosti rezila, da se prepreči pregrevanje konice rezila.
24. **Ne poskušajte odstraniti odrezanega materiala, medtem ko se rezilo premika. Preden sežete za odrezanim materialom, počakajte, da se rezilo ustavi.** Rezilo je po izklopu v prostem teku.
25. **Izogibajte se rezanju žebļjev. Pred rezanjem najдите in odstranite vse žebļje iz lesa.**
26. **Širši del podstavka žage postavite na tisti del obdelovanca, ki je trdo podprt, in ne na del, ki bo po končanem rezu odpadel.** Na primer, sl. 1 prikazuje **PRAVILEN** način, kako odrezati konec deske, sl. 2 pa **NAPAČEN** način. Če je obdelovanec kratek ali majhen, ga pritrdite. **NE POSKUŠAJTE DRŽATI KRATKEGA OBDELOVANCA V ROKI!**

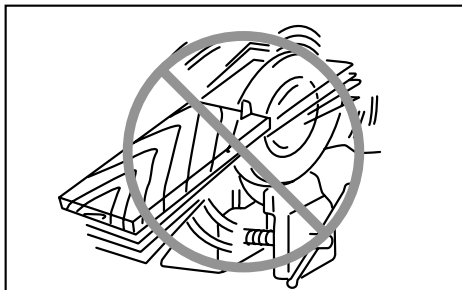


000147



000150

27. **Pred odložitvijo orodja po končanem rezu se prepričajte, ali se je spodnji ščitnik zaprl in ali se je rezilo popolnoma ustavilo.**
28. **Nikoli ne poskušajte žagati s krožno žago, tako da jo vpnete v primež obrnjeno na glavo. To je izjemno nevarno in lahko povzroči hudo nesrečo.**



000029

29. **Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene. Bodite previdni in preprečite vdihavanje prahu in stik s kožo. Upoštevajte varnostne podatke dobavitelja materiala.**
30. **Ne zaustavljajte rezila z bočnim pritiskom na žagin list.**
31. **Vedno uporabljajte rezila, priporočena v teh navodilih. Ne uporabljajte abrazivnih plošč.**
32. **Rezilo mora biti ostro in čisto.** Guma in lesna smola, strjena na rezilu, upočasnjuje žago in poveča možnost povratnega udarca. Ohranite čisto rezilo, tako da ga najprej odstranite z orodja, ga očistite s sredstvom za odstranjevanje gume in smole, vročo vodo ali kerozinom. Nikoli ne uporabljajte bencina.
33. **Med uporabo orodja nosite protiprašno masko in zaščito za sluh.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO:

NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. **ZLORABA** ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠️ POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitve stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Nastavljanje globine rezanja

SI.1

⚠️ POZOR:

- Kadar režete tanke obdelovance uporabite nastavitve za plitko globino reza, da bo rezanje čistejše in varnejše.
- Po nastavitvi globine rezanja vedno varno pritrдите vzvod.

Sprosite zaporni vzvod na omejevalniku globine in premaknite osnovno ploščo gor ali dol. Na zeleni globlini rezanja fiksirajte osnovno ploščo z zapornim vzvodom.

Poševno rezanje

SI.2

Za poševno rezanje odvijte vpenjalna vijaka spredaj in zadaj in nagnite orodje v zeleni naklon (0 - 50°). Ko končate z nastavitvijo, močno zategnite vpenjalne vijake na sprednji in zadnji strani.

Poravnanje na rezalno linijo

SI.3

Za ravno rezanje poravnajte položaj A na čelni strani osnovne plošče z vašo rezalno linijo. Za poševno rezanje pri 45° poravnajte položaj B s kotom.

Delovanje stikala

SI.4

⚠️ POZOR:

- Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhizno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

Za orodje z gumbom za zaporo vklopa

Za zagon stroja preprosto pritisnite stikalo za vklop. Za izklop stroja spustite stikalo za vklop.

Za neprekinjeno delovanje pritisnite stikalo za vklop in nato zaporni gumb.

Za izklop neprekinjenega delovanja stikalo za vklop pritisnite do konca in ga spet spustite.

Za orodje s sprostilnim gumbom

Za zaščito pred nehotenim vklopom je stikalo opremljeno s sprostilnim gumbom. Za zagon orodja hkrati pritisnite na sprostilni gumb in sprožilno stikalo. Za izklop orodja spustite sprožilno stikalo.

Za orodje brez gumba za zaporo vklopa in sprostilnega gumba

Za zagon orodja povlecite sprožilno stikalo. Za izklop orodja spustite sprožilno stikalo.

MONTAŽA

⚠️ POZOR:

- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Odstranjevanje ali nameščanje rezila

SI.5

⚠️ POZOR:

- Prepričajte se, da je rezilo nameščeno z zobmi na čelni strani orodja obrnjenimi navzgor.
- Za odstranitev ali namestitev rezila uporabljajte samo Makita inbus ključ.

Če želite odstraniti rezilo, pritisnite zaporo vretena, da preprečite vrtenje rezila. Vzemite ključ in v nasprotni smeri urnega kazalca popustite sornik s šeststrobo glavo. Nato odstranite sornik s šeststrobo glavo, zunanjo prirobnico in rezilo.

Rezilo namestite v obrnjenem vrstnem redu. **PREPRIČAJTE SE, DA STE TRDNO ZATEGNILI SORNIK S ŠESTSTROBO GLAVO V SMERI URINEGA KAZALCA.**

SI.6

S tem orodjem se lahko uporablja naslednje rezilo.

| Maks. prem. | Min. prem. |
|-------------|------------|
| 235 mm | 230 mm |

006410

Stranski ročaj (dodatni ročaj)

SI.7

Pred uporabo trdno namestite stranski ročaj na orodje.

Komplet spoja (dodatni pribor)

SI.8

Priključite spoj na žleb za odrezke v ohišju rezila in ga pritrдите z vijaki.

Odstranite ročico, ki je pritrjena na glavno enoto in pritrдите ročico kompleta spoja.

SI.9

DELOVANJE

⚠️ POZOR:

- Stroj pomikajte vedno naprej, naravnost in z zmerno silo. Zvijanje in uporabljanje sile na orodju lahko povzroči pregrevanje motorja in nevarni povratni udarec, ki lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Trdno držite orodje. Orodje je opremljeno s sprednjim ročajem in zadnjim držalom. Za najboljši prijem orodja uporabite oboje. Če obe roki držita žago, ju rezilo ne more odrezati. Postavite osnovno ploščo na obdelovanec tako, da se rezilo ne dotika obdelovanca. Nato vklopite orodje in počakajte, da doseže rezilo polno število vrtljajev. Zdaj enostavno premikajte orodje

plosko in z zmernim pomikom naprej po površini obdelovanca, dokler žaganje ni končano. Da bi dobili čist in raven rez, natančno sledite zarisani liniji reza in ohranite enakomerno silo pomika. Če rezanje ne sledi vaši načrtovani liniji reza, ne poskušajte obračati ali siliti orodja nazaj v linijo reza. S tem lahko zagostite rezilo in povzročite nevarni povratni udarec in možne hude telesne poškodbe. Spustite stikalo, počakajte, da se rezilo ustavi, in nato izvlecite orodje. Ponovno poravnajte orodje v novo linijo reza in ponovno začnite rezanje. Izogibajte se položaju, kjer je upravljaivec izpostavljen odrezkom in lesnemu prahu. Za preprečevanje poškodb uporabite zaščito za oči.

SI.10

Vzporedni prislon (vodilno ravnilo)

SI.11

Priročni vzporedni prislon omogoča posebno natančne ravne reze. Vzporedni prislon namestite ob stran obdelovanca in ga pritrdite z vijakom na čelno stran osnovne plošče. Tako lahko izdelujete tudi serijske reze enake širine.

VZDRŽEVANJE

⚠️ POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

Menjava oglenih krtačk

SI.12

Ogleni krtački odstranjujte in preverjajte redno. Ko sta obrabljeni do meje obrabljenosti, ju zamenjajte. Ogleni krtački morata biti čisti, da bosta lahko neovirano zdrsnila v držali. Zamenjajte obe ogleni krtački naenkrat. Uporabljajte le enaki ogleni krtački.

Z izvijačem odstranite pokrova krtačk. Izvlecite izrabljeni ogleni krtački, namestite novi in privijte oba pokrova krtačk.

SI.13

VARNO in **ZANESLJIVO** delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

⚠️ POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Rezila žage
- Vzporedni prislon (vodilno ravnilo)
- Odmični ključ 13
- Ročaj 36
- Komplet spoja

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

Shpjegim i pamjes së përgjithshme

| | | |
|--|----------------------------|--|
| 1-1. Leva | 5-2. Çelësi | 10-3. Bazamenti |
| 2-1. Dadoja flutur | 6-1. Buloni heksagonal | 11-1. Dadoja flutur |
| 2-2. Pllaka e shkallëzimit të buzëve | 6-2. Fleta e sharrës | 11-2. Riga drejtuese |
| 3-1. Pllaka e bazës | 6-3. Flanxha e jashtme | 12-1. Shenja kufizuese |
| 3-2. Vija e prerjes | 6-4. Flanxha e brendshme | 13-1. Kapaku i mbajtëses së karboncinave |
| 4-1. Butoni bllokues/Butoni zhbllokues | 7-1. Mbajtësja anësore | 13-2. Kaçavida |
| 4-2. Këmbëza e çelësit | 10-1. Doreza e pasme | |
| 5-1. Bllokimi i boshtit | 10-2. Mbajtësja e përparme | |

SPECIFIKIMET

| | | |
|---|--------|--------|
| Modeli | | N5900B |
| Diametri i fletës | | 235 mm |
| Thellësia maksimale e prerjes | në 90° | 85 mm |
| | në 45° | 60 mm |
| | në 50° | 53 mm |
| Shpejtësia pa ngarkesë (min ⁻¹) | | 4100 |
| Gjatësia e përgjithshme | | 380 mm |
| Pesha neto | | 7,2 kg |
| Kategoria e sigurisë | | □/II |

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha sipas procedurës EPTA 01.2003

ENE028-1

ENG905-1

Përdorimi i synuar

Pajisja është synuar për kryerjen e prerjeve të drejta përsëgjati dhe tërthorazi dhe prerjeve në kënd në dru ndërkohë që është në kontakt të qëndrueshëm me materialin e punës.

ENF002-2

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60745:

Niveli i presionit të zërit (L_{pA}): 89 dB (A)
Niveli i fuqisë së zërit (L_{WA}): 100 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

Mbani mbrojtëse për veshët

ENG900-1

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një burim energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

ENF100-1

Për sisteme shpërndarjeje publike me tension të ulët ndërmjet 220V dhe 250V.

Ndryshimet e funksionimit të aparatit elektrik shkaktajnë lëkundje tensioni. Funksionimi i kësaj pajisjeje në kushte jo të favorshme të rrjetit elektrik mund të shkaktojë pasoja negative në funksionimin e pajisjeve të tjera. Me një rezistencë në rrjetin elektrik të barabartë ose më të vogël se 0,31 om mund të supozohet se nuk do të ketë pasoja negative. Priza e rrjetit elektrik që përdoret me këtë pajisje duhet të mbrohet nga një siguresë ose nga një ndërprerës qarku mbrojtës që çaktivizohet ngadalë.

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60745:

Regjimi i punës: prerja e drurit
Emetimi i dridhjeve (a_{hW}): 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Regjimi i punës: prerja e metalit
Emetimi i dridhjeve (a_{hM}): 2,5 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve është matur sipas metodës standarde të testimit dhe mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër.
- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠ PARALAJMËRIM:

- Emetimet e dritheve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara të emetimeve në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.
- Sigurohuni që të identifikoni masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit, që bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur vegla është e fikur dhe punon pa prerë, ashtu edhe kohën e përdorimit).

ENH101-16

Vetëm për shtetet evropiane**Deklarata e konformitetit me KE-në**

Ne, Makita Corporation, si prodhuesi përgjegjës deklarojmë që makineria(të) e mëposhtme Makita:

Emërtimi i makinerisë:

Sharra rrethore

Nr. i modelit/ Lloji: N5900B

janë të prodhimit në seri dhe

Pajtohet me direktivën evropiane të mëposhtme:
2006/42/KE

Dhe janë prodhuar në përputhje me standardet e mëposhtme ose me dokumentet e standardizuara:

EN60745

Dokumentacioni teknik ruhet nga:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Director

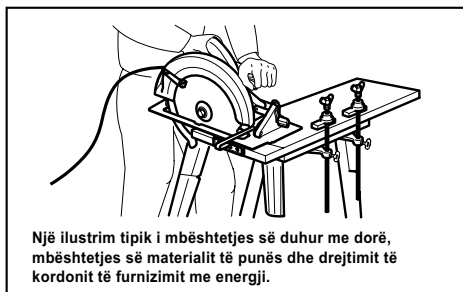
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

PARALAJMËRIME PËR SIGURINË E SHARRËS SË RRUMBULLAKËT

Procedurat e prerjes

1. **⚠ RREZIK:** Mbajini duart larg zonës së prerjes dhe fletës. Mbajeni dorën tjetër në dorezën ndihmëse ose në dhomën e motorrit. Nëse të dyja duart janë duke mbajtur sharrën, atëherë nuk mund të priten nga fleta.
2. **Mos prekni pjesën e poshtme të materialit të punës.** Mbrojtësja nuk mund t'ju mbrojë nga fleta poshtë materialit të punës.
3. **Rregulloni thellësinë e prerjes me thellësinë e materialit të punës.** Në pjesën e poshtme të materialit të punës duhet të duket më pak se një dhëmb i fletës së sharrës.
4. **Asnjëherë mos e mbani në duar ose nëpërmes këmbëve materialin që po pritet. Sigurojeni materialin e punës në një platformë të qëndrueshme.** Është e rëndësishme që ta mbështetni materialin siç duhet për të minimizuar ekspozimin e trupit, përthyerjen e fletës ose humbjen e kontrollit.



000157

5. **Mbajeni pajisjen elektrike vetëm në sipërfaqet kapëse të izoluara, kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin pajisja prerëse mund të kontaktojë me tela të fshehur ose kordonin e vet.** Kontakti me një tel me rrymë do t'i elektrizojë pjesët metalike të pajisjes elektrike elektrizohen dhe mund t'i japin punëtorit një goditje elektrike.
6. **Gjithmonë përdorni një rigë drejtuese ose një udhëzues për anët e drejta.** Kjo përmirëson saktësinë e prerjes dhe pakëson mundësinë e ngecjes së fletës.
7. **Gjithmonë përdorni fletë me madhësinë dhe formën e duhur (ato të diamantit përkundrejt atyre rrumbullake) të vrimave të boshtit.** Fletët që nuk përputhen me pjesën tjetër të sharrës do të rrotullohen jashtë qendrës duke shkaktuar humbje të kontrollit.

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠ PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

GEA010-1

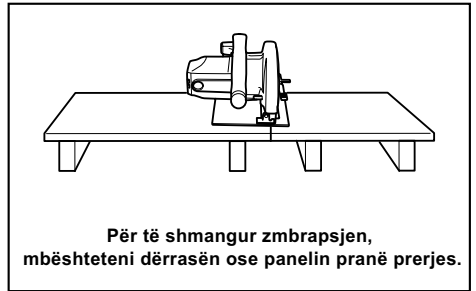
8. **Asnjëherë mos përdorni rondele apo bulona të dëmtuara ose jo të duhura të fletave.** Rondellet e fletëve janë projektuar veçanërisht për sharrën tuaj, për performancë optimale dhe siguri të funksionimit.

Shkaqet e zbrapsjeve dhe paralajmërime në lidhje me to

- Zbrapsja është një reagim i papritur ndaj një flete sharre të bllokuar, të penguar ose të zhvendosur, e cila bën që sharra e pakontrolluar të ngrihet dhe të dalë nga materiali i punës drejt punëtorit;
- Kur fleta bllokohet ose pengohet fort nga mbyllja e kanalit të sharrës, ajo e humbet shpejtësinë dhe reagimi i motorit e kthen pas pajisjen me shpejtësi drejt punëtorit;
- Nëse fleta përthyeret ose zhvendoset gjatë prerjes, dhëmbët në pjesën e pasme të fletës mund të ngecin në sipërfaqen e drurit, duke bërë që fleta të dalë nga kanali i sharrës dhe të kërcejë mbrapsht drejt punëtorit.

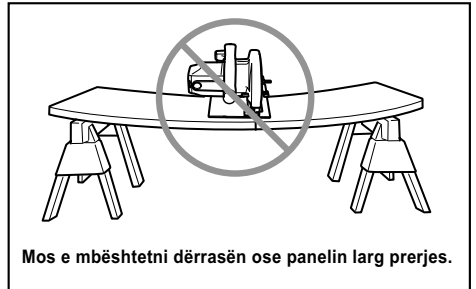
Zbrapsja është rezultat i keqpërdorimit dhe/ose procedurave ose kushteve të pasakta të përdorimit dhe mund të shmanget duke marrë masat e mëposhtme parandaluese.

9. **Mbajeni fort sharrën me të dyja duart dhe vendosini krahët në atë mënyrë që t'i rezistoni forcave zbrapsëse. Poziciononi trupin në cilëndo anë të fletës, por jo në drejtim me fletën.** Zbrapsja mund të bëjë që sharra të kërcejë mbrapsht, por nëse merren masat e duhura parandaluese, forcat e zbrapsjes mund të kontrollohen nga punëtori.
10. **Kur fleta ka ngecur ose kur e ndërprisni prerjen për çfarëdo lloj arsyeje, lëshojeni këmbëzën dhe mbajeni sharrën të palëvizur në material deri sa fleta të ndalojë plotësisht.** Asnjëherë mos u përpiqni ta hiqni sharrën nga materiali ose ta tërhiqni sharrën pas ndërkohë që fleta është në lëvizje, përndryshe mund të ndodhë zbrapsje. Kontrolloni dhe ndërmerrni veprime korigjuese për të eliminuar shkakun e ngecjes së fletës.
11. **Kur të rifilloni sharrimin në materialin e punës, vendoseni fletën e sharrës në mes të kanalit dhe kontrolloni që dhëmbët e sharrës nuk kanë ngecur në material.** Nëse fleta e sharrës ka ngecur, ajo mund të dalë ose zbrapsset nga materiali ndërkohë që rifillohet sharrimi.
12. **Mbështetni panelet e mëdhenj për të minimizuar rrezikun e bllokimit dhe të zbrapsjes së fletës.** Panelet e mëdhenj kanë tendencë të përkulen nga pesha e tyre. Mbështetëset duhet të vendosen poshtë panelit në të dyja anët, pranë vijës së prerjes dhe pranë buzës së panelit.



Për të shmangur zbrapsjen, mbështetni dërrasën ose panelin pranë prerjes.

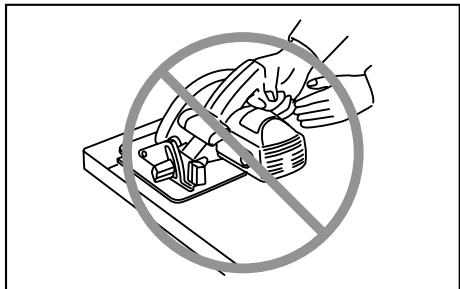
000154



Mos e mbështetni dërrasën ose panelin larg prerjes.

000156

13. **Mos përdorni fletë të pamprehura ose të dëmtuara.** Fletët e pamprehura ose të vendosura në mënyrën e gabuar bëjnë prerje të ngushtë, duke shkaktuar fërkim të tepërt, ngecje të fletës dhe zbrapsje.
14. **Thellësia e fletës dhe levat bllokuese të rregullimit të buzëve duhet të shtrëngohen dhe sigurohen përpara se të kryhet prerja.** Nëse rregullimi i fletës ndryshon gjatë prerjes, ajo mund të shkaktojë ngecje dhe zbrapsje.
15. **Bëni kujdes të veçantë kur sharroni në mure ekzistues ose në breza të tjerë të shtruar.** Fleta e dalë mund të presë objekte që mund të shkaktojnë zbrapsje.
16. **GJITHMONË mbajeni pajisjen fort me të dyja duart. ASNJËHERË mos i vendosni duart ose gishtat pas sharrës.** Nëse ndodh zbrapsje, sharra mund të kërcejë lehtësisht mbrapa mbi dorën tuaj duke shkaktuar dëmtim serioz personal.



000194

17. **Asnjëherë mos ushtroni forcë mbi sharrën.** Shtytjen sharrën përpara me një shpejtësi të tillë që fleta të presë pa u ngadalësuar. Ushtrimi i forcës mbi sharrën mund të shkaktojë prerje jo të njëtrajtshme, humbje të saktësisë dhe zbrapsje të mundshme.

Funksioni i mbrojtëses së poshtme

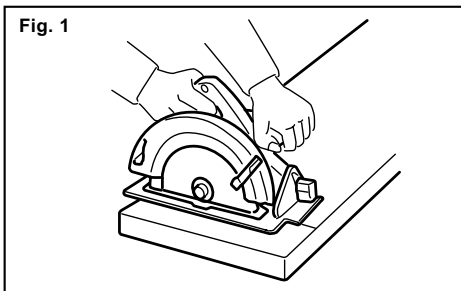
18. **Kontrolloni mbrojtësen e poshtme për mbyllje të saktë përpara çdo përdorimi.** Mos e përdorni sharrën nëse mbrojtësja e poshtme nuk lëviz lirshëm dhe nuk mbyllet menjëherë. Asnjëherë mos e fiksoni ose lidhni mbrojtësen e poshtme në pozicion të hapur. Nëse sharra rrëzohet aksidentalisht, mbrojtësja e poshtme mund të përthyhet. Ngrini mbrojtësen e poshtme me dorezën tërheqëse dhe sigurohuni që ajo të lëvizë lirshëm dhe të mos e prekë fletën apo ndonjë pjesë tjetër në të gjithë këndet dhe thellësitë e prerjes.
19. **Kontrolloni funksionimin e sustës së mbrojtëses së poshtme.** Nëse mbrojtësja dhe susta nuk funksionojnë siç duhet, ato duhet të rregullohen përpara përdorimit. Mbrojtësja e poshtme mund të funksionojë ngadalë për shkak të pjesëve të dëmtuara, depozitimeve ngjitëse ose mbeturinave të grumbulluara.
20. **Mbrojtësja e poshtme mund të tërhiqet manualisht vetëm për prerje të veçanta, siç janë “prerjet e pjerrëta” dhe “prerjet e përbëra”.** Ngrini mbrojtësen e poshtme duke tërhequr dorezën dhe duhet ta lëshoni mbrojtësen e poshtme sapo fleta të hyjë në material. Për të gjitha prerjet e tjera, mbrojtësja e poshtme duhet të funksionojë automatikisht.
21. **Gjithmonë kontrolloni që mbrojtësja e poshtme të ketë mbuluar fletën përpara se ta vendosni sharrën në karrige apo dysheme.** Fleta e pambrojtur dhe në lëvizje të lirë shkakton lëvizjen prapa të sharrës, e cila do të presë çfarëdo që gjendet përpara saj. Llogarisni kohën që i duhet fletës për të ndaluar pasi lëshohet çelësi.
22. **Për të kontrolluar mbrojtësen e poshtme, hapeni mbrojtësen me dorë, pastaj lëshojeni dhe shikoni mbylljen e saj.** Kontrolloni që

doreza tërheqëse të mos prekë trupin e pajisjes. Është SHUMË E RREZIKSHME lënia pa mbrojtje e fletës dhe ajo mund të shkaktojë dëmtim të rëndë personal.

Paralajmërimet shtesë mbi sigurinë

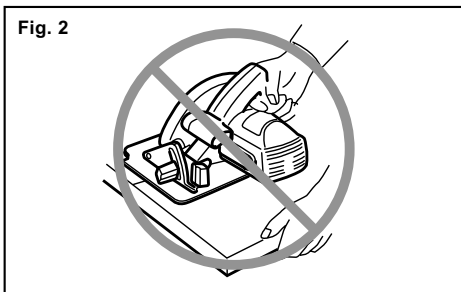
23. **Bëni shumë kujdes kur jeni duke prerë dru të lagësht, lëndë të ngjeshura druri ose dru që përmban nija.** Lëvizeni shtruar pajisjen përpara pa e ulur shpejtësinë e fletës në mënyrë që të shmangni mbinxehjen e dhëmbëve të fletës.
24. **Mos provoni të hiqni materialin e prerë ndërkohë që fleta është në lëvizje.** Prisni derisa fleta të ndalojë përpara se të merrni materialin e prerë. Fletët lëvizin pas fikjes.
25. **Shmangni prerjen e gozhdëve.** Kontrolloni për gozhdë dhe hiqini të gjitha nga materiali prej druri përpara se të filloni prerjen.
26. **Vendoseni pjesën më të gjerë të bazës së sharrës në atë pjesë të materialit të punës që mbështetet fort, jo në pjesën që do të rrëzohet kur të bëhet prerja.** Për të dhënë shembuj, fig. 1 ilustron mënyrën E DUHUR për të prerë pjesën fundore të një dërrase dhe fig. 2 mënyrën E GABUAR. Nëse materiali i punës është i shkurtër ose i vogël, fiksojeni poshtë atë. **MOS PROVONI T'I MBANI COPAT E SHKURTRA ME DORË!**

Fig. 1



000147

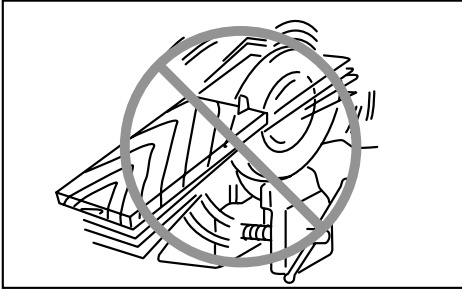
Fig. 2



000150

27. **Përpara se ta vendosni poshtë pajisjen pasi keni kryer prerjen, sigurohuni që mbrojtësja e poshtme të jetë mbyllur dhe fleta të ketë ndaluar plotësisht.**

28. Asnjëherë mos provoni të sharroni duke e mbajtur sharrën e rumbullakët të mbajtur përmbys në një mandrino shtrënguese. Kjo është shumë e rrezikshme dhe mund të shkaktojë aksidente të rënda.



000029

29. Disa materiale përmbajnë kimikate që mund të jenë toksike. Kini kujdes që të parandaloni thithjen e pluhurave dhe kontaktin me lëkurën. Ndiqni të dhënat e sigurisë nga furnizuesi i materialit.
30. Mos i ndaloni fletët e sharrës duke ushtruar forcë anësore mbi to.
31. Përdorni gjithmonë fletët e rekomanduara në këtë manual. Mos përdorni disqe abrazive.
32. Mbajini fletët të mprehta dhe të pastra. Pluhuri i shpimit dhe palca e drurit të forcuara në fleta ngadalësojnë sharrën dhe rrisin mundësinë e zbrapsjes. Mbani fletën të pastër, fillimisht duke e hequr atë nga pajisja dhe pastaj duke e pastruar me pastrues pluhurash dhe palce druri, ujë ose vajgur. Asnjëherë mos përdorni benzinë.
33. Mbani maskë kundër pluhurit dhe mbrojtëse për dëgjimin gjatë përdorimit të pajisjes.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠️ PARALAJMËRIM:

MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime personale serioze.

PËRSHKRIMI I PUNËS

⚠️ KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Rregullimi i thellësisë së prerjes

Fig.1

⚠️ KUJDES:

- Përdorni një thellësi të vogël prerjeje kur prisni materiale të holla pune për një prerje më të pastër dhe më të sigurt.
- Pas rregullimit të thellësisë së prerjes, shtrëngojeni gjithnjë mirë levën.

Lironi levën në niveluesin e thellësisë dhe lëvizni bazën lart ose poshtë. Siguroni bazën në thellësinë e dëshiruar të prerjes duke shtrënguar levën.

Prerje me buzë

Fig.2

Lironi vidat e mbërthimit para dhe mbrapa dhe anoni veglën në këndin e dëshiruar për prerje me kënd (0° - 50°). Shtrëngoni fort vidat e mbërthimit para dhe mbrapa pasi të keni bërë rregullimin.

Shikimi

Fig.3

Për prerje të drejta, vini në vijë të drejtë pozicionin A në pjesën e parme të bazës me vijën tuaj të prerjes. Për prerje me kënd 45° vini në vijë të drejtë pozicionin B me të.

Veprimi i ndërrimit

Fig.4

⚠️ KUJDES:

- Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur lëshohet.

Për veglat me buton bllokimi

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

Për përdorim të vazhdueshëm, tërhiqni çelësin dhe më pas shtypni butonin e bllokimit.

Për ta ndaluar veglën nga pozicioni i bllokimit, tërhiqni plotësisht çelësin dhe më pas lëshojeni.

Për veglat me buton zhblokimi

Për të shmangur tërheqjen aksidentale të çelësit, ka një buton zhblokimi. Për ta ndezur veglën shtypni brenda butonin e zhblokimit dhe tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

Për veglat pa buton bllokimi dhe zhblokimi

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

MONTIMI

▲KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Heqja ose instalimi i diskut të sharrës

Fig.5

▲KUJDES:

- Sigurohuni që disku të jetë instaluar me dhëmbët e drejtuara nga ana e përparme e veglës.
- Përdorni vetëm çelësa Makita për instalimin apo heqjen e diskut.

Për të hequr diskut, shtypni bllokimin e boshtit në mënyrë që disku të mos rrotullohet dhe përdorni çelësin për të liruar në drejtimin kundërorar bulonin hekzagonal. Më pas, hiqni bulonin hekzagonal, flaxhën e jashtme dhe diskut.

Për të instaluar diskut, ndiqni procedurën e anasjellë të heqjes. SIGUROHUNI TA SHTRËNGONI MIRË NË DREJTIMIN ORAR BULONIN ME KOKË HEKZAGONALE.

Fig.6

Me këtë vegël mund të përdoret disku i mëposhtëm.

| Diametri maksimal | Diametri minimal |
|-------------------|------------------|
| 235 mm | 230 mm |

006410

Mbajtëse anësore (dorezë ndihmëse)

Fig.7

Vidhosni fort mbajtësen anësore mbi vegël përpara përdorimit.

Grupi i xhuntos (aksesor)

Fig.8

Instaloni xhunton në hullinë e ashklave në kutinë e tehut dhe siguroheni me vida.

Hiqni levën e instaluar në njësinë kryesore dhe instaloni levën e grupit të xhuntos.

Fig.9

PËRDORIMI

▲KUJDES:

- Sigurohuni ta lëvizni veglën përpara lehtë dhe në vijë të drejtë. Shtyrja e veglës me forcë, ose mbajtja jo në vijë të drejtë do të çojnë në mbinxehje të motorit dhe zbrapsje të rrezikshme, duke shkaktuar ndoshta dhe lëndime serioze.

Mbajeni veglën fort. Pajisja është e pajisur me një dorezë të përparme dhe një dorezë të pasme. Përdorini të dyja për ta mbajtur veglën sa më fort. Nëse të dyja duart përdoren për të mbajtur sharrën, ato s'mund të priten nga disku. Vendoseni bazën mbi materialin e punës që do të pritet pa bërë asnjë kontakt me diskut.

Në vijim ndizeni veglën dhe prisni derisa disku të arrijë shpejtësinë e plotë. Lëvizni veglën përpara mbi sipërfaqen e materialit të punës, duke e mbajtur rrafsh dhe duke përparuar lehtë derisa të përfundoni sharrimin. Për prerje të pastra, mbajeni vijën e sharrimit të drejtë dhe shpejtësinë e përparimit të njëtrajtshme. Nëse prerja nuk bëhet sipas vijës së prerjes që kishit në mendje, mos u përipiqi ta ktheni ose ta tërhiqni veglën pas me forcë për në vijën e prerjes. Ky veprim mund të bllokojë sharrën e të çojë në zbrapsje të rrezikshme dhe ndoshta lëndime serioze. Lëshoni çelësin, prisni derisa disku të ndalojë dhe më pas tërhiqni veglën. Rivendoseni veglën në vijën e re të prerjes dhe nisni sërish prerjen. Përipiqi të shmangni pozicionet që ekspozojnë operatorin ndaj ciflave të drurit dhe tallashit që nxjerr sharra. Përdorni syze mbrojtëse për të shmangur lëndimin.

Fig.10

Kufizues (vizore udhëzuese)

Fig.11

Udhëzuesi praktik lëvizës ju mundëson prerje të drejta tepër të sakta. Thjesht rrëshqiteni udhëzuesin me ngadalë lart kundër anës së materialit të punës dhe sigurojeni në pozicion me anë të vidës në pjesën e përparme të bazës. Me të mund të bëni dhe prerje të përsëritura me gjerësi të njëjtë.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Zëvendësimi i karbonçinave

Fig.12

Hiqini dhe kontrollojini rregullisht karbonçinat. Zëvendësojini kur të konsumohen deri në shenjë kufi. Mbajini karbonçinat të pastra dhe që të hyjnë lirish në mbajtëset e tyre. Të dyja karbonçinat duhen zëvendësuar në të njëjtën kohë. Përdorni vetëm karbonçina identike.

Përdorni kaçavidë për të hequr kapakët e mbajtëseve të karbonçinave. Hiqni karbonçinat e konsumuara, futni të rejtat dhe siguroni kapakët e mbajtëseve të tyre.

Fig.13

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

KUIJDES:

- Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesoret ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesoret, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Disqet e sharrës
- Kufizues (vizore udhëzuese)
- Çelësi i nisjes 13
- Mbajtësja 36
- Grupi i xhuntos

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

| | | |
|-------------------------------------|---------------------------|------------------------------|
| 1-1. Лост | 5-2. Гаечен ключ | 10-3. Основа |
| 2-1. Крилчата гайка | 6-1. Шестостенен болт | 11-1. Крилчата гайка |
| 2-2. Скала за рязане под ъгъл | 6-2. Циркулярен диск | 11-2. Водеща линия |
| 3-1. Основна плоча | 6-3. Външен фланец | 12-1. Ограничителен белег |
| 3-2. Линия на рязане | 6-4. Вътрешен фланец | 13-1. Капачка на четкодържач |
| 4-1. Бутон за блокиране/деблокиране | 7-1. Странична ръкохватка | 13-2. Отвертка |
| 4-2. Пусков прекъсвач | 10-1. Задна ръкохватка | |
| 5-1. Блокировка на вала | 10-2. Предна ръкохватка | |

СПЕЦИФИКАЦИИ

| | | |
|--|--------|--------|
| Модел | | N5900B |
| Диаметър на диска | | 235 мм |
| Макс. дълбочина на рязане | на 90° | 85 мм |
| | на 45° | 60 мм |
| | на 50° | 53 мм |
| Обороти без товар (мин ⁻¹) | | 4 100 |
| Обща дължина | | 380 мм |
| Него тегло | | 7.2 кг |
| Клас на безопасност | | II/II |

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

ENE028-1

Предназначение

Инструментът е предназначен за надлъжни и напречни срезове и на коси срезове под ъгъл в дърво, като се поддържа здрав контакт с обработвания детайл.

ENF002-2

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

ENF100-1

За обществени електроразпределителни мрежи с ниско напрежение от 220 V до 250 V.

Включването и изключването на електрически уреди може да доведе до колебания на напрежението. Използването на този инструмент с неподходящо електрическо захранване може да има неблагоприятно влияние върху работата на други уреди. Може да се приеме, че ако съпротивлението в електрическата мрежа е до 0,31 ома, няма да има отрицателно влияние. Контактът, в който се включва този инструмент, трябва да бъде защитен с предпазител.

ENG905-1

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 89 dB (A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 100 dB (A)
Коефициент на несигурност (K): 3 dB (A)

Използвайте антифони

ENG900-1

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Работен режим: рязане на дърво
Ниво на вибрациите ($a_{h,W}$): 2.5 м/с² или по-малко
Коефициент на несигурност (K): 1.5 м/с²

Работен режим: рязане на метал
Ниво на вибрациите ($a_{h,M}$): 2.5 м/с²
Коефициент на несигурност (K): 1.5 м/с²

ENG901-1

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.
- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се

различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ENH101-16

Само за страните от ЕС.

ЕО Декларация за съответствие

Подписаните, **Makita Corporation**, като отговорен производител декларираме, че следните машини с марката **Makita**:

Наименование на машината:

Циркулярът

Модел №/Тип: N5900B

се произвеждат серийно и

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2006/42/ЕО

И се произвеждат в съответствие със следните стандарти или нормативни документи:

EN60745

Техническата документация се съхранява от:

Makita International Europe Ltd.

Технически отдел,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англия

30.1.2009

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА СЪС ЦИРКУЛЯРА

Процедури при рязане

- ⚠ ОПАСНОСТ:** Дръжте ръцете си настрана от зоната на рязане и от диска. Дръжте другата си ръка на помощната дръжка или на корпуса на електромотора. Ако и двете ви ръце държат циркуляра, те не могат да бъдат срязани от диска.
- Не се пресягайте под обработвания детайл. Предпазителят не може да ви защити от диска под детайла.
- Регулирайте дълбочината на рязане до дебелината на обработвания детайл. Под детайла трябва да се вижда по-малко от един цял зъб на циркулярния диск.
- Никога не дръжте срязвания детайл с ръце или върху крака си. Фиксирайте обработвания детайл върху стабилна платформа. Правилното укрепване на детайла е много важно за свеждане до минимум на риска от нараняване, на задирането на диска или на загубата на контрол.



000157

- Дръжте електрическия инструмент само за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност режещият диск да допре в скрити кабели или в собствения си захранващ кабел. При допир до проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на инструмента и да „удари“ работещия.
- При разрязване винаги използвайте направляваща планка или водач с прав ъгъл. Това подобрява точността на среза и намалява вероятността от задиране на диска.
- Използвайте винаги дискове с подходящ размер и форма на монтажните отвори (ромбовидна или кръгла). Дисковете, които не отговарят на монтажните крепежи на циркуляра ще работят ексцентрично, което ще доведе до загуба на контрол.

8. **Никога не използвайте повредени или неподходящи шайби за дискове или болтове.** Шайбите за дискове и болта са специално конструирани за вашия циркуляр за постигане на оптимална производителност и за безопасна работа.

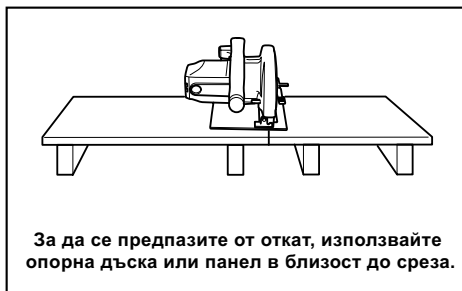
Причини за откати и предупреждения за тях

- откатът е внезапна реакция на защипан, задрал или разцентрован циркулярен диск, което кара неконтролируемия циркуляр да се вдига нагоре и извън обработвания детайл към оператора;
- когато дискът се защепа или задере плътно в затварящ се прорез, дискът се запъва и реакцията на електромотора изхвърля бързо инструмента обратно към оператора;
- ако дискът се изкриви или е разцентрован в отреза, зъбците от задния ръб на диска могат да се забият в горната повърхност на дървото, което да доведе до изскачане на диска от прореза и обратното му отскачане към оператора.

Откатът е следствие от неправилна употреба на циркуляра и/или неспазване на реда и условията за работа, а може да бъде избегнат при спазване на посочените по-долу предпазни мерки.

9. **Поддържайте здравия захват с две ръце върху циркуляра и позиционирайте ръцете си така, че да противодействат на силите на откат.** Позиционирайте тялото си от едната от страните на диска, но не и в една линия с него. Откатът може да принуди циркуляра да отскочи назад, но ако се вземат предпазни мерки силите на откат могат да бъдат контролирани от оператора.
10. **Когато дискът задере, или когато по някаква причина рязането се прекрати, освободете спусъка и задръжте циркуляра в покой в материала, докато дискът спре напълно.** Никога не се опитвайте да извадите циркуляра от обработвания детайл или да го издърпвате назад, докато дискът все още се върти, защото това може да доведе до откат. Огледайте мястото и вземете необходимите мерки, за да отстраните причината за задирането на диска.
11. **При повторното стартиране на циркуляра в обработвания детайл центрирайте диска в прореза и проверете дали зъбците на циркулярния диск са зацепени в материала.** Ако дискът задира, той може да изскочи или да доведе до откат от обработвания детайл при рестартиране на циркуляра.
12. **Подпирайте големите панели, за да сведете до минимум опасността от прищипване или откат на диска.** Големите панели често се огъват под собствената си тежест. От двете страни под панела трябва да се сложат

подпори, които да са близо до линията на среза и близо до ръба на панела.

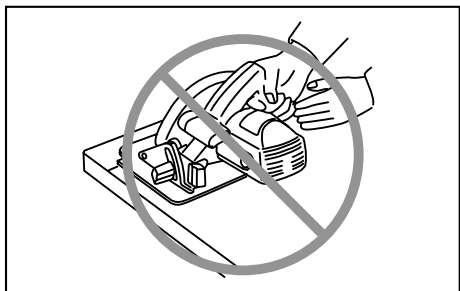


000154



000156

13. **Не използвайте тъпи или повредени дискове.** Затъпените или неправилно монтирани дискове правят малък прорез, което води до много силно триене, до задиране на диска и до откат на циркуляра.
14. **Блокиращите лостчета за настройка на дълбочината и фаската трябва да са затегнати и надеждно фиксирани преди началото на среза.** Ако по време на рязане настройките се променят, това може да доведе до задиране и откат.
15. **Когато режете в съществуващи стени и други затворени пространства, работете с повишено внимание.** Подаваният се диск може да среже обекти, които да предизвикат откат.
16. **ВИНАГИ дръжте инструмента здраво и с двете си ръце. НИКОГА не слагайте ръката или пръстите си зад циркуляра.** Ако се получи откат, циркулярът може лесно да отскочи назад върху ръката ви, което да доведе до сериозни наранявания.



000194

17. **Никога не пресилвайте циркуляра. Натиснете циркуляра напред с такава скорост, че дискът да реже без да се забавя.** Форсирането на циркуляра може да доведе до неравномерни срезове, до загуба на прецизност и до възможни откати.

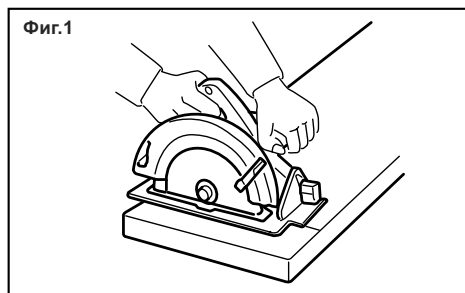
Функция на долния предпазител

18. **Проверете преди всяка употреба доброто затваряне на долния предпазител. Ако долният предпазител не се движи свободно и не се затваря веднага, не работете със циркуляра. Никога не затягайте и не завързвайте долния предпазител в отворено положение. Ако случайно изтървете циркуляра, долният предпазител може да се огъне.** Вдигнете долния предпазител с прибиращата се дръжка и се убедете, че той се движи свободно, както и че не докосва диска, или някаква друга част, във всички ъгли и дълбочини на среза.
19. **Проверете действието на пружината на долния предпазител. Ако предпазителят и пружината не работят правилно, преди употреба те трябва да се обслужат.** Долният предпазител може да работи мудно, което да се дължи на повредени части, отлагания на смоли или на натрупване на отпадъци.
20. **Долният предпазител може да се издърпва ръчно само при специални срезове като "срезове с връзване" и "съставни срезове".** Вдигнете долния предпазител с прибиращата се дръжка и веднага след проникване на диска в материал, долният предпазител трябва да се освободи. При всички други срезове долният предпазител трябва да работи автоматично.
21. **Преди да поставите циркуляра върху плот или под, винаги внимавайте дали долния предпазител покрива диска. Незащитеният въртящ се по инерция диск ще накара циркуляра да се придвижи назад, режейки всичко, което му попадне на пътя. Отчитайте времето, което е необходимо за спиране на диска след освобождаване на превключвателя.**
22. **За да проверите долния предпазител отворете го на ръка, след което го пуснете и проследете затварянето му. Проверете**

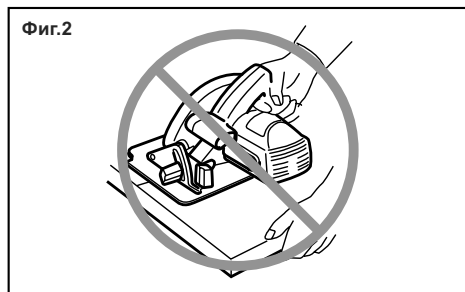
също и дали прибиращата се дръжка не докосва корпуса на инструмента. Оставеният оголен диск е **МНОГО ОПАСЕН** и може да причини сериозни наранявания.

Допълнителни предупреждения за безопасност

23. **Работете с повишено внимание при рязане на влажен дървен материал, на обработен под налягане дървен материал или при материали с чепове.** За да предотвратите прегряването на зъбите на диска поддържайте плавното напредване на инструмента, без забавяне на скоростта му на подаване.
24. **Не се опитвайте да премахвате отрязан материал при работещ диск. Изчакайте докато дискът спре преди да съберете отрязания материал.** Дисковете се въртят по инерция след изключване на циркуляра.
25. **Избягвайте да режете гвоздеи. Проверете за гвоздеи и отстранете всички от дървения материал преди да започнете работа.**
26. **Поставете по-широката част на основата на циркуляра върху тази част на обработвания детайл, която е солидно укрепена, а не върху тази част, която ще падне след завършване на среза. Като примери, на Фигура 1 е илюстриран ПРАВИЛНИЯ начин за отрязване на края на дъска, а на Фигура 2 е показан НЕПРАВИЛНИЯ начин. Ако обработваният детайл е къс или малък, затегнете го със скоба. НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ДЪРЖИТЕ КЪСИТЕ ДЕТАЙЛИ С РЪКА!**

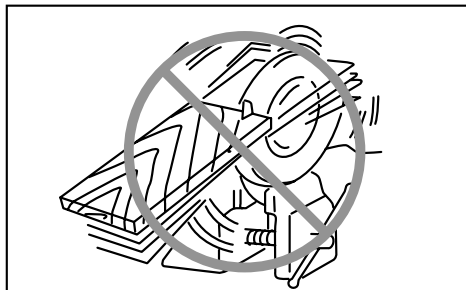


000147



000150

27. Преди да оставите инструмента долу, след завършване на срез се убедете, че долният предпазител се е затворил и дискът се намира в пълен покой.
28. Никога не се опитвайте да режете с хванат в менгеме и обърнат надолу циркуляр. Това е изключително опасно и може да доведе до сериозни произшествия.



000029

29. Някои материали съдържат химикали, които могат да са токсични. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта с кожата. Следвайте информацията на доставчика на материал за безопасната работа с него.
30. Не спирайте дисковете с прилагане на страничен натиск върху циркулярния диск.
31. Винаги използвайте препоръчаните в настоящото ръководство дискове. Не използвайте никакви абразивни дискове.
32. Поддържайте дисковете остри и чисти. Смолите и дървесните катрани, които са втвърдени върху дисковете, забавят циркуляра и увеличават вероятността от получаване на откат. Поддържайте дисковете чисти, като първо ги сваляйте от инструмента, а след това ги почиствайте със средства за премахване на смоли и катрани, с гореща вода или с керосин. Никога не използвайте бензин.
33. При употребата на инструмента носете прахозащитна маска и предпазни средства за защита на слуха.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠️ ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Регулиране на дълбочината на рязане

Фиг.1

⚠️ ВНИМАНИЕ:

- Използвайте малка дълбочина на рязане, когато режете тънък обработван детайл за по-чисто и безопасно рязане.
- След като регулирате дълбочината на рязане, винаги затягвайте лоста здраво.

Разхлабете лоста на дълбочинният ограничител и преместете основата нагоре или надолу. Закрепете основата на желаната дълбочина на рязане като затегнете лоста.

Рязане под ъгъл

Фиг.2

Разхлабете притискащите винтове в предната и задна част и наклонете инструмента до желания ъгъл за рязане (0° - 50°). Затегнете притискащите винтове в предната и задна част, след като извършите регулирането.

Насочване

Фиг.3

За право рязане, изравнете отметката А в предната част на основата с линията на рязане. При рязане под ъгъл 45°, поставете отметката В с линията на рязане.

Включване

Фиг.4

⚠️ ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.

За инструмент с бутон за блокиране

За да включите инструмента, само натиснете спусъка на прекъсвача. За спиране освободете пусковия прекъсвач.

За работа без прекъсване натиснете пусковия прекъсвач, а след това натиснете блокиращия бутон. За да спрете инструмента от блокирано положение, натиснете пусковия прекъсвач докрай, а след това го отпуснете.

За инструмент с бутон за деблокиране

За предотвратяване случайното натискане на спусъка на прекъсвача е осигурен бутон за деблокиране. За включване на инструмента, натиснете бутона за деблокиране и натиснете спусъка на прекъсвача. За спиране отпуснете спусъка на прекъсвача.

За инструмент без бутон за блокиране и бутон за деблокиране

За да включите инструмента, само натиснете спусъка на прекъсвача. За спиране отпуснете спусъка на прекъсвача.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате някакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Отстраняване или поставяне на режещ диск

Фиг.5

⚠ВНИМАНИЕ:

- Уверете се, че дискът е поставен със зъби насочени нагоре в предната част на инструмента.
- Използвайте единствено ключ Makita за поставяне и сваляне на диска.

За да свалите режещия диск, натиснете блокировката на вала, така че дискът да не може да се върти и използвайте ключ, за да разхлабите шестостенния болт обратно на часовника. След това свалете шестостенния болт, външния фланец и диска.

За поставяне на диска, извършете горните действия в обратен ред. **ЗАТЕГНЕТЕ ЗДРАВО ШЕСТОСТЕННИЯ БОЛТ ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА.**

Фиг.6

Следните дискове могат да се използват с този инструмент.

| Макс. диаметър | Мин. диаметър |
|----------------|---------------|
| 235 мм | 230 мм |

006410

Странична ръкохватка (допълнителна ръкохватка)

Фиг.7

Преди работа, монтирайте здраво страничната ръкохватка към инструмента.

Комплект съединения (аксесоар)

Фиг.8

Прикрепете съединението към канала за стърготини в кожуха на диска и го затегнете с винтовете.

Демонтирайте лоста, прикрепен към основния блок и прикрепете лоста на комплекта съединения.

Фиг.9

РАБОТА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Задължително движете инструмента бавно напред по права линия. Насилването или извъртането на инструмента ще доведе до преграждане на двигателя и опасни отскачания, които могат да предизвикат сериозни наранявания.

Дръжте инструмента здраво. Инструментът е снабден с предна ръкохватка и задна дръжка. Използвайте и двете за да държите здраво инструмента. Ако и двете ръце държат циркуляра, те не могат да бъдат отрязани от режещия диск. Допрете основата върху обработвания детайл за рязане, без дискът да се допира до него. После включете инструмента и изчакайте диска да достигне пълни обороти. Сега само движете инструмента напред по повърхността на обработвания детайл, като го държите равен и го движете бавно, докато рязането приключи. За чист срез спазвайте правата линия на рязане и движете с постоянна скорост. Ако разрезът не съвпада с предварително набелязаната линия, не се опитвайте да завиете или насилите инструмента обратно към линията за разрез. Ако го направите, може да огънете режещия диск, което може да доведе до опасен обратен удар и евентуално сериозно нараняване. Отпуснете прекъсвача, изчакайте режещия диск да спре и изтеглете инструмента. Подравнете инструмента по нова линия и започнете наново рязането. Опитайте се да избягвате да заставате в такова положение, което да ви излага на дървесен прах и стружки. Използвайте предпазни очила, за да се предпазите от нараняване.

Фиг.10

Паралелен ограничител (водач)

Фиг.11

Практичният успореден водач ви дава възможност да правите изключително точни прави срезове. Плъзнете успоредния водач по страната на детайла за рязане и го закрепете в това положение с притягащия винт в предната част на основата. Той дава възможност и за повтаряне на среза със същата широчина.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Смяна на четките

Фиг.12

Редовно сваляйте четките за проверка. Когато се износят до ограничителния белег, ги сменете. Поддържайте четките чисти и да се движат свободно в четкодържателите. Двете четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само оригинални четки.

С помощта на отвертка развийте капачките на четкодържателите. Извадете износените четки, сложете новите и завийте капачките на четкодържателите.

Фиг.13

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Режещи дискове
- Паралелен ограничител (водач)
- Гаечен ключ със страничен отвор 13
- Ръкохватка 36
- Комплект съединения

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

HRVATSKI (Originalne upute)

Objašnjenje općeg pogleda

| | | |
|---|---------------------------|-------------------------------|
| 1-1. Poluga | 5-1. Blokada vretena | 10-2. Prednji rukohvat |
| 2-1. Krilna matica | 5-2. Ključ | 10-3. Osnovna ploča |
| 2-2. Ljestvica za kosi kut | 6-1. Šesterorubni vijak | 11-1. Krilna matica |
| 3-1. Temeljna ploča | 6-2. List pile | 11-2. Ravnalo za vođenje |
| 3-2. Rezna nit | 6-3. Vanjska prirubnica | 12-1. Granična oznaka |
| 4-1. Gumb za blokadu / Gumb za deblokadu | 6-4. Unutarnja prirubnica | 13-1. Poklopac držača četkica |
| 4-2. Uključno-isključna sklopka | 7-1. Bočni rukohvat | 13-2. Odvijač |
| | 10-1. Zadnji rukohvat | |

SPECIFIKACIJE

| | | | |
|---|---------|-------|--|
| Model | N5900B | | |
| Promjera lista | 235 mm | | |
| Najveća dubina rezanja | pod 90° | 85 mm | |
| | pod 45° | 60 mm | |
| | pod 50° | 53 mm | |
| Brzina bez opterećenja (min ⁻¹) | 4.100 | | |
| Ukupna dužina | 380 mm | | |
| Neto masa | 7,2 kg | | |
| Razred sigurnosti | □/II | | |

- Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, ovdje navedeni tehnički podaci su podložni promjeni bez prethodne najave.
- Tehnički podaci se mogu razlikovati ovisno o zemlji.
- Masa prema EPTA postupak 01/2003

ENE028-1

Namjena

Alat je namijenjen uzdužnim i poprečnim ravnim i kosim rezovima s kutovima u drvetu uz čvrst dodir s izratkom.

ENF002-2

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Oni su dvostruko izolirani i stoga se također mogu rabiti iz utičnica bez provodnika za uzemljenje.

ENF100-1

Za javne niskonaponske distributivne sustave između 220 V i 250 V.

Operacije uključivanja električnih uređaja uzrokuju kolebanje napona. Rad ovog uređaja pod nepovoljnim uvjetima u električnoj mreži može imati negativne učinke na rad ostale opreme. Pri impedanci električne mreže jednakoj ili manjoj od 0,31 ohm može se smatrati da neće biti negativnih učinaka. Mrežna utičnica koja se koristi za ovaj uređaj mora biti zaštićena osiguračem ili zaštitnom sklopkom sa sporim značajkama okidanja.

ENG905-1

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745:

Razina zvučnog tlaka (L_{PA}): 89 dB (A)
Razina zvučnog tlaka (L_{WA}): 100 dB (A)
Nesigurnost (K): 3 dB (A)

Nosite zaštitu za uši

ENG900-1

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN60745:

Režim rada : rezanje drveta
Emisija vibracija (a_{h,w}) : 2,5 m/s² ili manje
Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Način rada: rezanje metala
Emisija vibracija (a_{h,m}) : 2,5 m/s²
Nesigurnost (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarirana vrijednost emisije vibracija je izmjerena sukladno standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE:

- Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi.
- Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi

u praznom hod, a također i vrijeme okidanja).

ENH101-16

Samo za europske zemlje

EZ Izjava o sukladnosti

Mi, Makita Corporation, kao odgovorni proizvođač izjavljujemo da su sljedeći Makita strojevi:

Oznaka stroja:

Kružna pila

Br. modela/tip: N5900B

serijske proizvodnje i

Usklađeni sa sljedećim europskim smjernicama:

2006/42/EZ

I proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:

EN60745

Tehničku dokumentaciju izdaje:

Makita International Europe Ltd.

Tehnički odjel,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Engleska

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

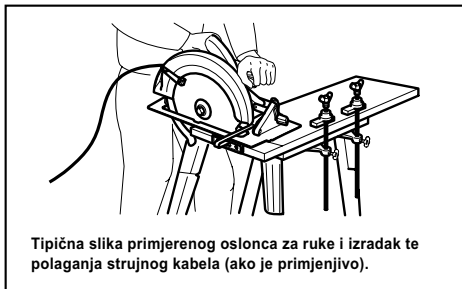
GEB013-6

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA KRUŽNU PILU

Postupci rezanja

- ⚠ OPASNOST:** Držite ruke izvan dohvat područja rezanja i lista. Drugom rukom držite pomoćnu ručku ili kućište motora. Ako držite pilu oboma rukama, list ih ne može zarezati.
- Ne posežite ispod izratka.** Štitnik vas pod izratkom ne može zaštititi od lista.
- Podesite dubinu rezanja debljini izratka.** Ispod izratka treba se vidjeti manje od punog zuba nazubljena na listu.

- Komad koji režete nikad ne držite u rukama ili preko noge. Stavite izradak na stabilnu platformu.** Izradak mora imati dovoljan oslonac kako bi se smanjila izloženost tijela te vjerojatnost zaglavlivanja lista u izratku ili gubitka kontrole.



Tipična slika primjerenog oslonca za ruke i izradak te polaganja strujnog kabela (ako je primjenjivo).

000157

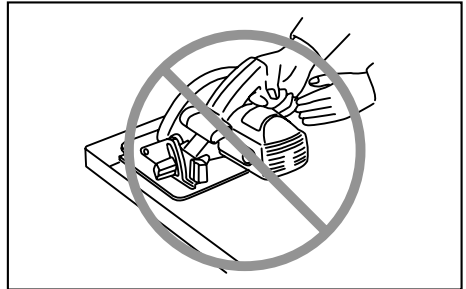
- Držite električni ručni alat samo za izolirane rukohvatne površine kada izvodite operaciju pri kojoj rezni alat može doći u dodir sa skrivenim vodičima ili s vlastitim kablom.** Dodir s vodičem pod naponom može dovesti pod napon i izložene metalne dijelove električnog ručnog alata te može prouzročiti električni udar rukovatelja.
- Kad režete pilom, uvijek koristite paralelni graničnik ili ravnu rubnu vodilicu.** Tako se poboljšava preciznost reza i smanjuje vjerojatnost da se list zaglavi u izratku.
- Uvijek koristite listove s ispravnom veličinom i oblikom (dijamantne u usporedbi s okruglim) otvora za trnove.** Listovi koji ne odgovaraju priboru za montiranje radit će neravnomjerno i uzrokovati gubitak kontrole.
- Nikad ne koristite oštećene ili neispravne podloške lista ili svornjak.** Podlošci lista i svornjak dizajnirani su isključivo za vašu pilu kako bi se omogućio najveći mogući učinak i sigurno rukovanje.

Uzroci povratnih udara i povezana upozorenja

- povratni je udar nagla reakcija na priklješteni, zaglavljeni ili nepravilno usmjereni list pile uslijed kojega se nekontrolirana pila podiže od izratka prema rukovatelju;
- ako se list priklješti ili čvrsto zaglavi pri zatvaranju ureza, list prestaje raditi, a reakcija motora jedinicu brzo tjera prema rukovatelju;
- ako se list zakrene ili nepravilno usmjeri u rezu, zubi s njegove stražnje strane mogu se ukopati u gornju površinu drveta, čime se list izvuče iz ureza i skoči prema rukovatelju.

Povratni je udar rezultat pogrešne upotrebe pile i/ili nepravilnih radnih postupaka ili uvjeta, a može se spriječiti poduzimanjem propisnih mjera predostrožnosti kao što je navedeno u nastavku.

9. **Pilu cijelo vrijeme čvrsto držite obama rukama i stavite ih u položaj u kojem se mogu oduprijeti sili povratnog udara. Tijelo vam se može nalaziti s bilo koje strane lista, ali ne u istom smjeru.** Pila uslijed povratnog udara može skočiti unatrag, ali rukovatelj može upravljati tom silom ako poduzme prikladne mjere opreza.
10. **Kad se list zaglavi ili iz bilo kojeg razloga prekida rez, pustite okidač i ostavite da pila nepomično stoji u materijalu dok se list potpuno ne zaustavi. Nikada nemojte pokušavati izvoditi pilu iz izratka ili je povući unazad dok je list u pokretu jer može doći do povratnog udara.** Ispitajte i poduzmite korektivne mjere kako biste otklonili uzrok zaglavlivanja lista.
11. **Kad ponovno pokrećete pilu u izratku, stavite list pile u središte ureza i uvjerite se da zubi pile ne sjede u materijalu.** Ako se list počne zaglavljivati, može se podići ili odbiti od izratka dok se pila ponovno pokreće.
12. **Poduprite velike ploče kako biste smanjili rizik od priklještenja i povratnog udara.** Velike ploče teže uliježu pod vlastitom težinom. Svakako stavite oslonce pod ploču s obje strane, pored linije reza i u blizini ruba ploče.
14. **Blokadne poluge za podešavanje dubine lista i skošenog ruba moraju biti učvršćeni i sigurni prije nego što izradite rez.** Ako se list pomakne tijekom rezanja, može se zaglaviti i uzrokovati povratni udar.
15. **Budite iznimno oprezni dok pilite postojeće zidove ili druga slijepa područja.** Stršeci list može zarezati predmete i uzrokovati povratni udar.
16. **Alat UVIJEK čvrsto držite objema rukama. NIKAD ne stavljajte ruku ili prste iza pile.** Ako dođe do povratnog udara, pila vrlo lako može odskočiti preko vaše ruke i uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

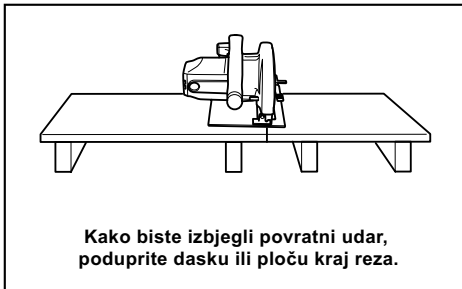


000194

17. **Nikad ne pilite na silu. Gurajte pilu naprijed pri brzini pri kojoj list može rezati bez usporavanja.** Piljenje na silu može dovesti do nejednakih rezova, manje preciznosti i mogućega povratnog udara.

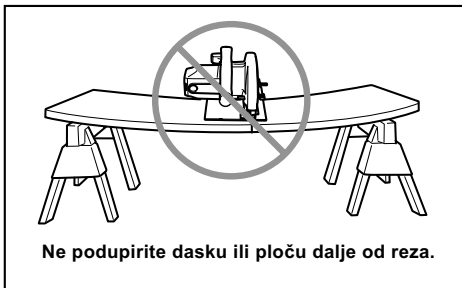
Funkcija donjeg štitnika

18. **Prije svake uporabe provjerite je li donji štitnik primjereno zatvoren. Ne rukujte pilom ako se donji štitnik ne miče slobodno i ako se odmah ne zatvara. Nikad ne dovodite štitnik u otvoreni položaj stezanjem ili vezivanjem.** Ako vam slučajno ispadne pila, donji se štitnik može iskriviti. Podignite donji štitnik ručkom na povlačenje i uvjerite se da se slobodno pomiče te da ne dodiruje list ili neki drugi dio pod svim kutovima i na svim reznim dubinama.
19. **Provjerite radi li ispravno opruga donjeg štitnika. Ako štitnik ili opruga ne rade ispravno, moraju se servisirati prije uporabe.** Ako donji štitnik radi tromo, uzrok mogu biti oštećeni dijelovi, ljepljive naslage ili stvaranje taloga.
20. **Donji se štitnik može ručno povući samo za posebne rezove poput "uranajućih" i "složenih" rezova. Podignite donji štitnik povlačenjem ručke i otpustite ga čim list uđe u materijal.** Prilikom svih drugih vrsta piljenja donji bi štitnik trebao raditi automatski.
21. **Uvijek provjerite pokriva li donji štitnik list prije nego što odložite pilu na klupu ili pod.**



Kako biste izbjegli povratni udar, poduprite dasku ili ploču kraj reza.

000154



Ne podupirite dasku ili ploču dalje od reza.

000156

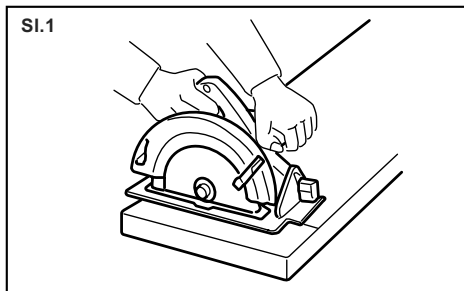
13. **Ne koristite tupe ili oštećene listove.** Nenaoštreni ili neprimjereno postavljeni listovi izrađuju uske ureze i uzrokuju pretjerano trenje, zaglavljivanje lista i povratni udar.

Ako je list nezaštićen i klizi, pila će se pomaknuti unazad i izrezati sve što joj je na putu. Imajte na umu koliko je listu potrebno da se zaustavi nakon što otpustite prekidač.

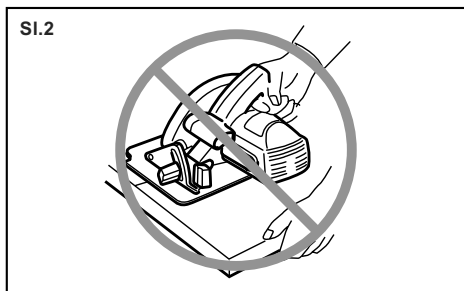
22. **Da biste provjerili donji štitnik, ručno ga otvorite, otpustite i promatrajte kako se zatvara. Također se uvjerite da ručka na povlačenje ne dotiče kućište alata.** Izloženi list **VRLO JE OPASAN** i može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

Dodatna sigurnosna upozorenja

23. **Budite iznimno oprezni dok režete vlažno drvo, drvenu građu obrađenu tlakom ili drvo s kvržicama.** Održite lagan napredak alata bez smanjenja brzine lista kako se vršci lista ne bi pregrijali.
24. **Ne pokušavajte ukloniti izrezani materijal dok je list u pokretu. Čekajte dok se list ne zaustavi i tek tada zahvatite rezani materijal.** Listovi klize nakon što se isključe.
25. **Izbjegavajte rezanje čavala.** Prije rezanja provjerite ima li čavala te ih sve uklonite iz drvene građe.
26. **Stavite širi dio temelja pile na dio izratka koji ima čvrst oslonac, a ne na dio koji će pasti prilikom reza.** Sl. 1 prikazuje primjer **ISPRAVNOG** načina kako odrezati kraj daske, a sl. 2 primjer **POGREŠNOG** načina. Ako je izradak kratak ili malen, stegnite ga. **NE POKUŠAVAJTE DRŽATI KRATKE IZRATKE U RUCI!**

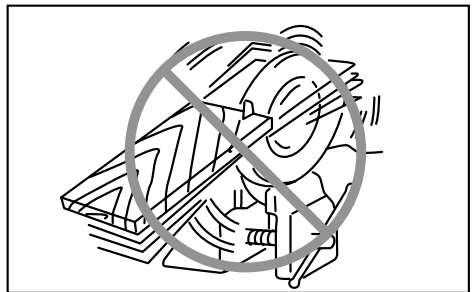


000147



000150

27. **Prije nego što odložite alat nakon završetka reza, uvjerite se da je donji štitnik zatvoren i da se list potpuno zaustavio.**
28. **Nikad ne pokušavajte piliti tako da kružnu pilu držite naopako u škripcu.** To je iznimno opasno i može uzrokovati ozbiljne nezgode.



000029

29. **Neki materijal sadrži kemikalije koje mogu biti toksične.** Poduzmite potrebne mjere opreza da bi se spriječilo udisanje prašine i dodir s kožom. Sljedite sigurnosne podatke od dobavljača materijala.
30. **Ne zaustavljajte listove poprečnim pritiskom.**
31. **Uvijek koristite listove koje preporučuje ovaj priručnik. Ne koristite abrazivne ploče.**
32. **List uvijek mora biti oštar i čist.** Ako se na listu stvrdne smola, on radi usporeno i veća je vjerojatnost da će doći do povratnog udara. Održavajte list čistim tako da ga prvo skinete s alata, a zatim ga očistite sredstvom za uklanjanje smole, vrućom vodom i kerozinom. Nikad ne koristite benzin.
33. **Nosite masku za prašinu i zaštitu sluha dok koristite alat.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠️UPOZORENJE:

NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. **ZLOPORABA** ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Podešavanje dubine rezanja

SI.1

⚠OPREZ:

- Koristite plitku dubinu reza kada režete tanki izradak za čišće i sigurnije rezanje.
- Nakon namještanja dubine reza, uvijek čvrsto pritegnite ručicu.

Popustite polugu na graničniku dubine i osnovnu ploču pomaknite prema gore ili prema dolje. Osnovnu ploču pričvrstite na željenoj dubini rezanja pomoću zaporne poluge.

Koso rezanje

SI.2

Otpustite stezne vijke s prednje i stražnje strane te namjestite željeni kosi kut za koso rezanje (0° - 50°). Nakon što napravite prilagodbu čvrsto pritegnite stezne vijke s prednje i stražnje strane.

Točno rezanje

SI.3

Za ravne rezove, poravnajte položaj A na prednjoj strani osnove sa svojom linijom rezanja. Za kose rezove od 45° poravnajte položaj B s njom.

Uključivanje i isključivanje

SI.4

⚠OPREZ:

- Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključivo-isključna sklopka i da li se vraća u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.

Za alat s gumbom za blokadu

Za pokretanje alata jednostavno povucite uključivo/isključnu sklopku. Za zaustavljanje otpustite uključivo/isključnu sklopku.

Za neometani rad povucite uključivo/isključnu sklopku i pritisnite gumb za blokadu.

Za zaustavljanje alata iz blokiranog položaja u potpunosti povucite uključivo/isključnu sklopku pa je otpustite.

Za alat s gumbom za deblokadu

Da bi se spriječio slučajno povlačenje uključivo/isključne sklopke, na alat je montiran i gumb za deblokadu. Za pokretanje alata, pritisnite gumb za deblokadu i potom povucite uključivo/isključnu sklopku. Za isključivanje stroja otpustite uključivo/isključnu sklopku.

Za alat s gumbima za blokadu i deblokadu

Za pokretanja alata jednostavno povucite uključivo/isključnu sklopku. Za isključivanje stroja otpustite uključivo/isključnu sklopku.

MONTAŽA

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju obavezno isključite stroj i priključni kabel izvucite iz utičnice.

Uklanjanje ili instalacija lista pile

SI.5

⚠OPREZ:

- List treba biti instaliran sa zubima prema gore na prednjoj strani uređaja.
- Za instalaciju ili uklanjanje lista koristite samo Makita imbus ključ.

Za uklanjanje lista pritisnite tipku blokade tako da se ne može okretati, a svornjak sa šesterokutnom glavom popustite imbus ključem suprotno od smjera kazaljke na satu. Zatim uklonite svornjak sa šesterokutnom glavom, vanjsku prirubnicu i list.

Za instalaciju lista, slijedite postupak za uklanjanje obrnutim redoslijedom. ČVRSTO PRITEGNITE SVORNJAK SA ŠESTERORUBNOM GLAVOM U SMJERU KAZALJKE NA SATU.

SI.6

S alatom se mogu koristiti sljedeći listovi.

| Maks. promjer | Min. promjer |
|---------------|--------------|
| 235 mm | 230 mm |

006410

Bočna ručka (dodatna ručka)

SI.7

Čvrsto postavite bočni rukohvat na alatu prije rada.

Komplet spojnika (Pribor)

SI.8

Pričvrstite spojnicu na otvor za strugotine u kućištu lista i pričvrstite je vijcima.

Uklonite polugu pričvršćenu na glavnu jedinicu i pričvrstite polugu kompleta spojnika.

SI.9

RAD SA STROJEM

⚠OPREZ:

- Stroj uvijek pomičite prema naprijed, ravno, s umjerenom silom. Primjena sile na alat ili zavrtnje alat dovest će do pregrijavanja motora i opasnog povratnog udara što može uzrokovati teške ozljede.

Alat držite čvrsto. Alat ima i prednju dršku i stražnju ručku. Koristite obje da biste najbolje uhvatili alat. Ako obje ruke drže pilu, ne mogu se poredati na listu. Osnovnu ploču postavite na izradak tako da je list ne dodiruje. Zatim uključite alat i pričekajte da list postigne puni broj okretaja. Potom jednostavno pomaknite alat naprijed preko površine izratka držeći ga u ravnom položaju i lagano napredujući sve dok se piljenje ne

završi. Da bi ste dobili čiste rezove održavajte ravan smjer piljenja i jednoliku brzinu napredovanja. Ako rez ne prati pravilno vašu namijenjenu liniju reza, nemojte pokušati okrenuti ili prisiliti alat natrag na liniju reza. To može vezati list i uzrokovati opasan povratni udar i ozbiljnu ozljedu. Otpustite prekidač, pričekajte da se list zaustavi i zatim maknite alat. Poravnajte alat na novu liniju reza i počnite ponovno rezati. Pokušajte izbjeći položaj koji izlaže rukovatelja strugotinama i drvenoj prašini koje izbacuje pila. Koristite zaštitu za oči radi izbjegavanja ozljede.

SI.10

Paralelni prislon (ravnalo za vođenje)

SI.11

Priručni usporedni prislon omogućuje izrazito precizne prave rezove. Usporedni prislon jednostavno namjestite sigurno s bočne strane izratka i pričvrstite ga vijkom na čelnu stranu osnovne ploče. Na takav način možete izrađivati i serijske rezove jednake širine.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Zamjena ugljenih četkica

SI.12

Ugljene četkice zamjenjujte i provjeravajte redovno. Zamijenite ih kada istrošenost stigne do granične oznake. Vodite računa da su ugljene četkice čiste i da ne mogu skliznuti u držače. Obe ugljene četkice treba zamijeniti istovremeno. Koristite samo identične ugljene četkice.

Koristite odvijač da biste uklonili poklopce ugljenih četkica. Izvadite istrošene ugljene četkice, umetnite nove i pričvrstite poklopce držača četkice.

SI.13

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Listovi pile
- Paralelni prislon (ravnalo za vođenje)
- Savijeni ključ 13
- Ručka 36
- Zajednički komplet

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

Опис на оштиот преглед

| | | |
|---|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1-1. Рачка | 5-1. Забравник на вретеното | 10-2. Предна рачка |
| 2-1. Крилеста навртка | 5-2. Клуч | 10-3. Основа |
| 2-2. Скала за косо сечење | 6-1. Шестоаголна завртка | 11-1. Крилеста навртка |
| 3-1. Основна плоча | 6-2. Сечило за пила | 11-2. Линијар-водилка |
| 3-2. Линија на сечење | 6-3. Надворешна фланша | 12-1. Гранична ознака |
| 4-1. Копче за блокирање / Копче за одблокирање | 6-4. Внатрешна фланша | 13-1. Капаче на држач на четкичка |
| 4-2. Прекинувач | 7-1. Странична дршка | 13-2. Одвртка |
| | 10-1. Задна рачка | |

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

| | | |
|---|-----------------|--------|
| Модел | | N5900B |
| Дијаметар на сечилото | | 235 мм |
| Макс. длабочина на сечење | под агол од 90° | 85 мм |
| | под агол од 45° | 60 мм |
| | под агол од 50° | 53 мм |
| Неоптоварена брзина (мин. ⁻¹) | | 4.100 |
| Вкупна должина | | 380 мм |
| Нето тежина | | 7,2 кг |
| Безбедносна класа | | II/II |

- Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.
- Спецификациите може да се разликуваат од земја до земја.
- Тежина според ЕРТА-Procedure 01/2003

ENE028-1

Намена

Алатот е наменет за извршување надолжни и накрсни, прави и коси засеци со агли во дрво додека е во цврст допир со работниот материјал.

ENF002-2

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

ENF100-1

За јавни нисконапонски системи за напојување меѓу 220 V and 250 V.

Менувањето на работните постапки со електрични апарати предизвикуваат варијации на напонот. Работењето со овој уред под неповолни напонски услови може да има негативно влијание врз работата на други приклучени апарати. При струјна импеданса во мрежата од 0,31 оми или помала, може да се прифати дека нема да се појават негативни ефекти. Мрежниот приклучок за овој уред треба да е заштитен со осигурувач или сигурносен прекинувач со заштита при исклучување.

ENG905-1

Бучава

Типичната А-вредност за ниво на бучавата одредена според EN60745 изнесува:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 89 дБ (А)

Ниво на звучна моќност (L_{WA}): 100 дБ (А)

Отстапување (К): 3 дБ (А)

Носете штитници за ушите

ENG900-1

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN60745:

Работен режим: сечење дрво

Јачина на вибрации ($a_{h,W}$): 2,5 м/с² или помалку
Отстапување (К): 1,5 м/с²

Работен режим: сечење метал

Јачина на вибрации ($a_{h,M}$): 2,5 м/с²
Отстапување (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардните методи за испитување и може да се користи за споредување на алати.
- Номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна проценка за изложеност.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.
- Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

ENH101-16

Само за земјите во Европа

Декларација за сообразност за ЕУ

Ние, Makita Corporation, како одговорен производител, изјавуваме дека следниве машини Makita:

Ознака на машината:

Циркуларна пила

Модел бр./Тип: N5900B

се од сервиско производство и

Усогласени се со следниве европски Директиви: 2006/42/EC

И се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:

EN60745

Техничката документација ја чува:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англија

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

Општи упатства за безбедност за електричните алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да можете повторно да ги прочитате.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЦИРКУЛАРНАТА ПИЛА

Процедури за сечење

1. ⚠ **ОПАСНОСТ:** Држете ги рацете подалеку од местото кадешто се сече и од сечилото. Држете ја другата рака на помошната дршка или на кукиштето на моторот. Ако пилата се држи со двете раце, не може да бидат исечени од сечилото.
2. **Не посегнувајте под работниот материјал.** Заштитникот не може да ве заштити од сечилото под работниот материјал.
3. **Прилагодете ја дебелината на засекот со дебелината на работниот материјал.** Помалку од еден цел заб од забите на сечилото треба да е видлив под работниот материјал.
4. **Никогаш не држете парче што се сече во рацете или долж ногата. Прицврстете го работниот материјал на стабилна површина.** Важно е правилно да се поддржува работата за седување на минимум на изложеноста на телото, лепење на сечилото или губење контрола.



Типична илустрација за правилна поддршка за раце, поддршка на работниот алат и рутирање на кабелот за напојување (ако е применливо).

000157

5. **Држете го алатот само за изолираните држачи кога вршите работи кога додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици или сопствениот кабел.** Дополток за сечење што ќе допре жица под напон може да ја пренесе струјата до металните делови на алатот и да предизвика струен удар на операторот.
6. **Кога вршите отсекување, секогаш користете ја заштитната пречка или водилка со рамен раб.** Со тоа ќе се подобри прецизноста на сечењето и ќе се намали шансата за лепење на сечилото.
7. **Секогаш користете сечила со правилна големина и облик (дијамантски наспроти кружни) на дупчињата за прицврстување.** Сечилата кои не се совпаѓаат со монтажниот хардвер на пилата ќе работат ексцентрично, предизвикувајќи губење контрола.
8. **Никогаш не користете оштетени, или неправилни подлошки и завртки за сечилото.**

Подлошките и завртката за сечилото се специјално дизајнирани за вашата пила, за оптимална изведба и безбедност при работата.

Предизвикување повратен удар и придружни предупредувања

- повратен удар е ненадејна реакција на сечилото на пилата заради негово заглавување, фиксирање или неправилно порамнување што предизвикува пилата неконтролирано да се подигне нагоре и вон работниот материјал кон операторот;
- кога сечилото е заглавено или прекумерно фиксирано со затворајќи го засекот, сечилото запира и реакцијата на моторот го враќа уредот брзо наназад кон операторот;
- ако сечилото се извита или е погрешно порамнето во засекот, забите на задниот раб на сечилото може да се вкопаат во горната површина на дрвото предизвикувајќи сечилото да се подигне над засекот и да отскокне назад кон операторот.

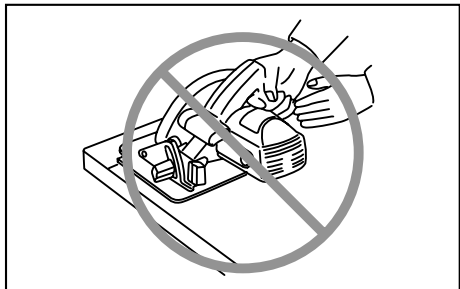
Повратниот удар е резултат од неправилна употреба на алатот и/или неправилни работни постапки и услови и може да се избегне со преземање соодветни претпазни мерки, како што е наведено подолу.

9. **Држете го алатот цврсто со двете раце на пилата и поставете ги рацете така што да даваат отпор на силата на повратните удари. Поставете го телото од која било од страните на сечилото, но не во линија со сечилото.** Пилата може да отскокне наназад заради повратниот удар, но силата на повратните удари може да се контролира од страна на операторот, ако се преземени соодветни претпазни мерки.
10. **Кога сечилото ќе се заглави, или кога се прекинува сечењето заради каква било причина, отпуштете го прекинувачот за активирање и оставете ја пилата без да ја движите во работниот материјал додека сечилото не застане целосно. Не обидувајте се да ја извадите пилата од резот или да ја повлекувате наназад додека пилата се движи, инаку може да дојде до повратен удар.** Испитајте и преземете мерки за отстранување на причините за лепење на тркалото.
11. **Кога ја рестартирате пилата во работниот материјал, поставете го сечилото на пилата во засекот и осигурете се дека забите на пилата не се допираат со материјалот. Ако доаѓа до лепење на сечилото на пилата, може да се придвижи нагоре или да предизвика повратен удар од работниот материјал додека пилата се рестартира.**
12. **Прицврстете ги плочите или материјалите што се преголеми за да го намалите ризикот од заглавување на сечилото и повратен удар. Големи парчиња материјал обично се виткаат од сопствената тежина. Прицврстувачите мора да бидат поставени**

под плочата од обете страни, во близина на линијата на сечење и во близина на работ на плочата.



13. **Не користете истапени или оштетени сечила.** Ненаострените или неправилно поставените сечила создаваат тесен засек со тоа создавајќи прекумерно триење, лепење на сечилото и повратен удар.
14. **Дебелината на сечилото и рачките за прилагодување и блокирање на косината мора да бидат добро прицврстени и обезбедени пред да се пристапи кон сечење.** Ако прилагодувањето на сечилото се менува за време на сечењето, може да дојде до лепење на сечилото и повратен удар.
15. **Бидете многу внимателни кога сечете во постоечки сидови или други слепи области.** Сечилото што стрчи може да засече предмети што може да предизвикаат повратен удар.
16. **СЕКОГАШ цврсто држете го алатот со двете раце. НИКОГАШ не поставувајте ја раката или прстите зад пилата.** Ако дојде до повратен удар, пилата може лесно да отскокне наназад преку вашата рака што може да доведе до тешка телесна повреда.



000194

17. Никогаш немојте да ја туркате пилата со прекумерна сила. Туркајте ја пилата напред со брзина при која сечилото сече без забавување. Ако ја туркате пилата со прекумерна сила, може да дојде до нерамни засеци, губење на прецизноста и можен повратен удар.

Функција на долниот заштитник

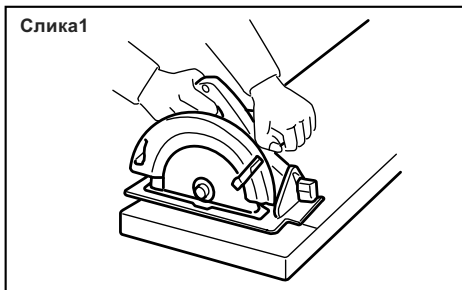
18. Проверувајте го долниот заштитник дали е затворен правилно пред секоја употреба. Не ракувајте со пилата ако долниот заштитник не се движи слободно и не се затвара веднаш. Никогаш немојте да го пристегнувате или заврзувате долниот заштитник во отворена положба. Ако пилата ненадејно падне, долниот заштитник може да се свитка. Подигнете го долниот заштитник со повлекување на дршката и осигурете се дека се движи слободно и не го допира сечилото или некој друг дел, во сите агли и дебелини на сечењето.
19. Проверете дали работи пружината на долниот заштитник. Ако заштитникот и пружината не работат правилно, тие мора да се сервисираат пред да се користат. Долниот заштитник може да работи бавно заради оштетени делови, лепливи наслагы или насобран отпаден материјал.
20. Долниот заштитник може да се повлече рачно само за специјални засеци како што се „потопни засеци“ и „сложени засеци“. Подигнете го долниот заштитник со повлекување на рачката и штом сечилото ќе навлезе во материјалот, долниот заштитник мора да се отпушти. За сите други видови сечење, долниот заштитник треба да работи автоматски.
21. Секогаш внимавајте долниот заштитник да го покрива сечилото пред да ја поставите пилата на масата или на подот. Незаштитеното сечило ќе предизвика пилата да се придвижи наназад, сечејќи сè што е на патот. Имајте го предвид времето потребно за сечилото да запре откако прекинувачот ќе се отпушти.
22. За да го проверите долниот заштитник, отворете го рачно, потоа отпуштете го и набљудувајте како се затвара. Исто така

осигурете се дека рачката при повлекувањето не го допира куќиштето на алатот. Оставањето на сечилото незаштитено е МНОГУ ОПАСНО и може да доведе до тешка телесна повреда.

Дополнителни безбедносни предупредувања

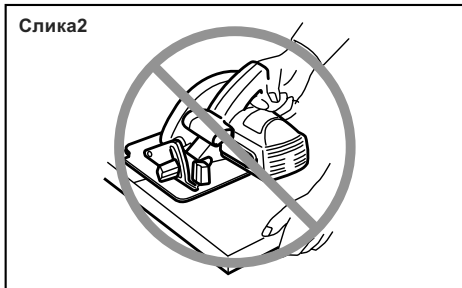
23. Особено бидете внимателни кога сечете влажно дрво, дрвени материјали обработувани под притисок, или дрва со глуждови. Одржувајте лесно напредување со алатот без намалување на брзината на сечилото за да избегнете презагревање на врвовите на сечилото.
24. Не обидувајте се да го отстраните пресечениот материјал додека сечилото е во движење. Почекајте сечилото да запре пред да преминете кон отстранување на пресечениот материјал. По исклучувањето, сечилото полека забавува додека не застане.
25. Избегнувајте сечење шапки. Проверете и извадете ги сите шапки од дрвените елементи пред сечењето.
26. Поставете го поширокиот дел на основата на пилата врз оној дел на работниот материјал кој е стабилно прицврстен, а не врз делот кој ќе отпадне откако ќе се изврши сечењето. Како примери, Слика 1 го прикажува ПРАВИЛНИОТ начин на сечење на крајниот дел од табла, а Слика 2 го прикажува ПОГРЕШНИОТ. Ако работниот материјал е краток или мал, прицврстете го со стега. НЕ ОБИДУВАЈТЕ СЕ ДА ГИ ДРЖИТЕ КРАТКИТЕ ПАРЧИЊА СО РАКА!

Слика 1



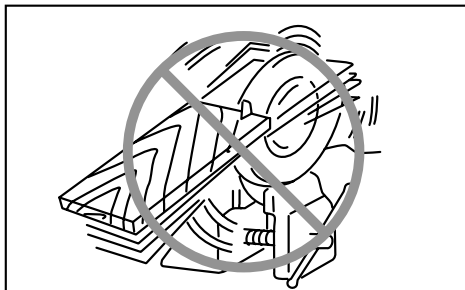
000147

Слика 2



000150

27. Пред да го спуштите алатот по завршувањето на сечењето, осигурете се дека долниот заштитник се затворил и сечилото целосно запрело.
28. Никогаш не обидувајте се да сечете со циркуларната пила превртена наопаку прицврстена со менгеме. Тоа е многу опасно и може да доведе до сериозни несреќи.



000029

29. Некои материјали содржат хемикалии што можат да бидат отровни. Избегнувајте вдишување на прашина и избегнувајте контакт на прашина со кожата. Следете ги упатствата од производителот на материјалот.
30. Не спирајте ги сечилата со латерален притисок врз сечилото на пилата.
31. Секогаш користете сечила препорачани во ова упатство. Немојте да користите никакви абразивни тркала.
32. Чувајте го сечилото остро и чисто. Наслагите и дрвените отпадоци кои остануваат залепени на сечилото, ја забавуваат пилата и го зголемуваат потенцијалот за повратен удар. Одржувајте го сечилото чисто прво вадејќи го од алатот, потоа чистејќи го со отстранувач на наслаг, врела вода или керозин. Никогаш немојте да користите бензин.
33. При користење на алатот, носете заштитна маска за прашина и заштита за слухот.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Прилагодување на длабочината на сечењето

Слика1

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Кога сечете слаб работен материјал, употребете мала длабочина на сечење за да се постигне почисто и побезбедно сечење.
- Откако ќе ја дотерате длабочината за сечење, секогаш затегнете ја рачката.

Отпуштете ја рачката на граничникот за длабочина и помесетете ја основата нагоре или надолу. На саканата длабочина за сечење, прицврстете ја основата со затегнување на рачката.

Косо сечење

Слика2

Олабавете ги клемастите завртки напред и назад, и навалете го алатот под саканиот агол за косо сечење (0° - 50°). Добро стегнете ги клемастите завртки напред и назад откако ќе го направите прилагодувањето.

Нишанење

Слика3

За праволиниско сечење, порамнете ја положбата А на предниот дел од основата со вашата линија за сечење. За косо сечење под агол од 45°, порамнете ја со положбата В.

Вклучување

Слика4

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпусти.

За алат со копче за блокирање

За да го стартувате алатот, едноставно повлечете го прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за стартување за да запрете.

За континуирана работа, повлечете го прекинувачот и потоа притиснете го копчето за блокирање.

За да го извадите алатот од блокираната положба, целосно притиснете го копчето за стартување и потоа отпуштете го.

За алат со копче за одблокирање

За да спречите случајно повлекување на прекинувачот за стартување, вградено е копче за одблокирање. За вклучување на алатот, притиснете го копчето за одблокирање и повлечете го

прекинувачот за стартување. Отпуштете го прекинувачот за исклучување на алатот.

За алат без копче за блокирање и без копче за одблокирање

За вклучување на алатот, едноставно повлечете го прекинувачот за стартување. Отпуштете го прекинувачот за исклучување на алатот.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Отстранување или поставување сечило за пилата

Слика5

⚠ВНИМАНИЕ:

- Осигурете се дека сечилото е монтирано со забите насочени нагоре кон предниот дел на алатот.
- Користете само клуч Makita за ставање или вадење на сечилото.

За да го извадите сечилото, притиснете ја блокадата на оската такашто сечилото да не може да се врти и употребете имбус-клуч за олабавување на имбус-завртката вртејќи налево. Потоа извадете ги имбус-завртката, надворешната фланша и сечилото.

За да го наместите сечилото, следете ја постапката за вадење по обратен редослед. ВНИМАВАЈТЕ ДОБРО ДА ЈА ЗАТЕГНЕТЕ ИМБУС-ЗАВРТКАТА.

Слика6

Следново сечило може да се користи со алатот.

| Макс. дијам. | Мин. дијам. |
|--------------|-------------|
| 235 мм | 230 мм |

006410

Странична дршка (помошна дршка)

Слика7

Монтирајте ја страничната дршка на алатот и добро прицврстете ја пред да започнете со работа.

Спојка (додаток)

Слика8

Прикачете ја спојката на резервоарот за делканици во куќиштето на сечилото и прицврстете ја со завртките.

Извадете го лостот поставен во главниот уред и прикачете го лостот на спојката.

Слика9

РАБОТЕЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Внимавајте да го движите алатот напред во права линија и нежно. Прекумерната сила или искривувањето на алатот ќе резултира со прегревање на моторот, и опасен повратен удар што би можело да доведе до тешки повреди.

Држете го алатот цврсто. Алатот има предна дршка и задна дршка. Користете ги обете за добро да го фатите алатот. Ако пилата се држи со двете раце, тие не може да бидат пресечени од сечилото. Поставете ја основата врз работниот материјал што ќе го сечете, со тоа што сечилото не смее да го допира. Потоа вклучете го алатот и почекајте додека сечилото не достигне полна брзина. Движете го алатот нанапред преку површината на работниот материјал, држејќи го рамно и напредувајќи полека додека не заврши сечењето. За чисти засеци, одржувајте ја линијата на сечење права и брзината на напредувањето рамномерна. Ако сечењето не ја следи вашата планирана линија на сечење, не обидувајте се да го присилите алатот назад на оригиналната линија. На тој начин може да дојде до лепење на сечилото и да се предизвика опасен повратен удар и можна тешка повреда. Отпуштете го прекинувачот, почекајте сечилото да запре и потоа повлечете го алатот. Одново порамнете го алатот на нова линија на сечење и повторно започнете со сечење. Обидувајте се да избегнувате положби кои го изложуваат операторот на распрскувачки отпадоци од сечењето. Користете заштита за очите за да спречите повреда.

Слика10

Надолжен потпирач (водилна шина)

Слика11

Практичниот надолжен потпирач (водилна шина) овозможува да се сече право со посебна предизност. Едноставно притиснете го потпирачот од страната на материјалот и прицврстете го во таа положба со завртката за стегање од предниот дел на основата. Тоа овозможува и изведување прави засеци со еднообразна ширина повеќе пати.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Замена на јагленските четкички

Слика12

Редовно вадете ги и проверувајте ги јагленските четкички. Заменете ги кога ќе се истрошат до граничната ознака. Одржувајте ги четкичките чисти за да влегуваат во држачите непречено. Двете јагленски четкички треба да се заменат истовремено. Користете само идентични јагленски четкички. Извадете ги капачињата на држачите на четкичките со одвртка. Извадете ги истрошените јагленски честички, ставете ги новите и стегнете ги капачињата на држачите.

Слика13

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Сечила
- Надолжен потпирач (водилна шина)
- Закосен клуч 13
- Држач 36
- Спојка

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

| | | |
|--|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1-1. Pârghie | 4-2. Trăgaciul întrerupătorului | 10-1. Mâner posterior |
| 2-1. Piuliță-fluture | 5-1. Pârghie de blocare a axului | 10-2. Mâner frontal |
| 2-2. Placă gradată pentru reglarea înclinației | 5-2. Cheie | 10-3. Talpă |
| 3-1. Placă de bază | 6-1. Șurub cu cap hexagonal | 11-1. Piuliță-fluture |
| 3-2. Linie de tăiere | 6-2. Pânză de ferăstrău | 11-2. Regulă de ghidare |
| 4-1. Buton de blocare / buton de deblocare | 6-3. Flanșă exterioară | 12-1. Marcaj limită |
| | 6-4. Flanșă interioară | 13-1. Capacul suportului pentru perii |
| | 7-1. Mâner lateral | 13-2. Șurubelniță |

SPECIFICAȚII

| | | |
|-------------------------------------|--------|--------|
| Model | | N5900B |
| Diametrul pânzei de ferăstrău | | 235 mm |
| Adâncime maximă de tăiere | la 90° | 85 mm |
| | la 45° | 60 mm |
| | la 50° | 53 mm |
| Turație în gol (min ⁻¹) | | 4.100 |
| Lungime totală | | 380 mm |
| Greutate netă | | 7,2 kg |
| Clasa de siguranță | | □/II |

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

ENE002-1

ENG905-1

Destinația de utilizare

Mașina este destinată executării tăierilor longitudinale și transversale, drepte și oblice, în lemn, menținând un contact ferm cu piesa de prelucrat.

ENF002-2

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

ENF100-1

Pentru sisteme publice de distribuție a energiei electrice de joasă tensiune între 220 V și 250 V.

Operațiile de comutare ale aparatului electric generează fluctuații ale tensiunii. Funcționarea acestui dispozitiv în condiții de alimentare electrică nefavorabile poate afecta funcționarea altor echipamente. Cu o impedanță a rețelei electrice mai mică de 0,31 Ohmi, se poate presupune că nu vor exista efecte negative. Priza de alimentare folosită pentru acest dispozitiv trebuie să fie protejată cu o siguranță fuzibilă sau un întrerupător de protecție cu caracteristică de declanșare lentă.

ENG901-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 89 dB (A)
Nivel putere sonoră (L_{WA}): 100 dB (A)
Eroare (K): 3 dB (A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG900-1

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcționare: tăierea lemnului
Nivel de vibrații ($a_{h,W}$): 2,5 m/s² sau mai mic
Incertitudine (K): 1,5 m/s²

Mod de lucru: tăiere metal
Nivel de vibrații ($a_{h,M}$): 2,5 m/s²
Incertitudine (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH101-16

Numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Destinația utilajului:

Ferăstrău circular

Modelul nr. / Tipul: N5900B

este în producție de serie și

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN60745

Documentația tehnică este păstrată de:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Marea Britanie

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

000230

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

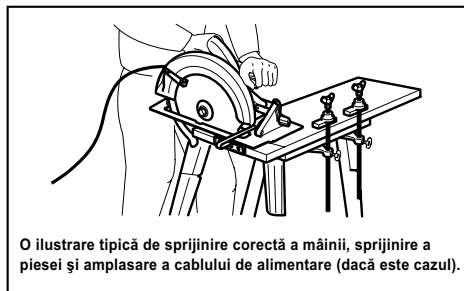
⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU FERĂSTRĂU CIRCULAR

Proceduri de tăiere

1. **⚠️ PERICOL: Țineți mâinile la distanță de zona de tăiere și pânza de ferăstrău. Țineți a doua mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului.** Dacă ambele mâini sunt fixate pe ferăstrău, acestea nu pot fi tăiate de pânză.
2. **Nu introduceți mâinile sub piesa prelucrată.** Apărătoarea nu vă poate proteja împotriva pânzei sub piesa prelucrată.
3. **Reglați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de prelucrat.** Sub piesa de prelucrat trebuie să fie vizibil mai puțin decât un dinte complet al pânzei.
4. **Nu țineți niciodată piesa pe care o tăiați în mâini sau pe picioare. Fixați piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Este important să sprijiniți piesa de prelucrat în mod corespunzător, pentru a minimiza expunerea corpului, riscul de înțepenire a pânzei sau de pierdere a controlului.



000157

5. **Țineți mașina electrică doar de suprafețele de prindere izolate când executați o operație în care scula de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va pune sub tensiune și piesele metalice expuse ale mașinii și ar putea duce la electrocutarea utilizatorului.
6. **Atunci când tăiați folosiți întotdeauna o pană despicioare sau un ghidaj paralel.** Aceasta va crește acuratețea tăierii și reduce riscul de blocare a pânzei în material.
7. **Folosiți întotdeauna pânze cu găuri pentru arbore de dimensiuni și forme corecte (romboidale respectiv rotunde).** Pânzele care nu se potrivesc cu sistemul de montare al ferăstrăului vor funcționa excentric, provocând pierderea controlului.

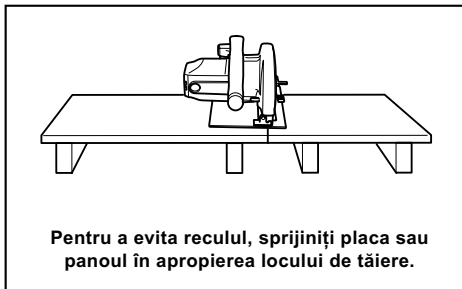
8. **Nu folosiți niciodată șaibe sau șuruburi pentru pânză deteriorate sau necorespunzătoare.** Șaibele și șurubul pentru pânză au fost special concepute pentru acest ferăstrău, în vederea obținerii unei performanțe optime și a siguranței în exploatare.

Cauze ale reculului și avertismente aferente

- reculul este o reacție bruscă la înțepenirea, frecarea sau abaterea de la coliniaritate a pânzei de ferăstrău și cauzează o deplasare necontrolată a ferăstrăului în sus și către operator;
- când pânza este înțepenită sau prinsă strâns de închiderea fantei, pânza se blochează și reacția motorului respinge rapid mașina către operator;
- dacă pânza se răsucește sau nu mai este coliniară cu linia de tăiere, dinții de la marginea posterioară a pânzei se pot înfige fața superioară a lemnului cauzând extragerea pânzei din fantă și saltul acesteia către operator.

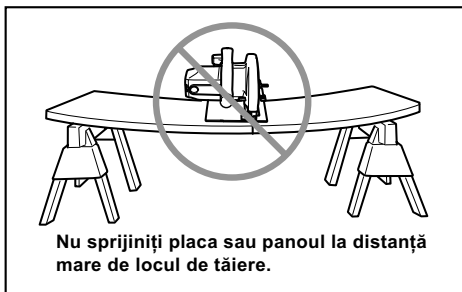
Reculul este rezultatul utilizării incorecte a ferăstrăului și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.

9. **Mențineți o priză fermă cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă brațele astfel încât să contracarați forțele de recul. Poziționați-vă corpul de-o parte sau de cealaltă a pânzei, însă nu pe aceeași linie cu aceasta.** Reculul poate provoca un salt înapoi al ferăstrăului, însă forțele de recul pot fi controlate de operator, dacă se adoptă măsuri de precauție adecvate.
10. **Atunci când pânza se freacă, sau atunci când întrerupeți tăierea indiferent de motiv, eliberați butonul declanșator și mențineți ferăstrăul nemișcat în material până când pânza se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din piesa prelucrată sau să trageți ferăstrăul înapoi cu pânza aflată în mișcare deoarece există risc de recul.** Investigați cauza frecării pânzei și luați măsuri de eliminare a acesteia.
11. **Atunci când reporniți ferăstrăul din piesa prelucrată, centrați pânza de ferăstrău în fantă și verificați ca dinții ferăstrăului să nu fie angrenați în material.** Dacă pânza de ferăstrău se freacă, aceasta poate urca pe piesă sau poate recula din aceasta la repornirea ferăstrăului.
12. **Sprrijiniți panourile mari pentru a minimiza riscul de înțepenire și reculare a pânzei.** Panourile mari tind să se încovoieze sub propria greutate. Sub panou trebuie amplasate suporturi pe ambele laturi, lângă linia de tăiere și lângă marginea panoului.



Pentru a evita reculul, sprijiniți placa sau panoul în apropierea locului de tăiere.

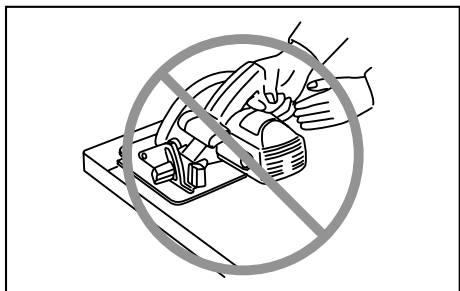
000154



Nu sprijiniți placa sau panoul la distanță mare de locul de tăiere.

000156

13. **Nu folosiți pânze uzate sau deteriorate.** Pânzele neascuțite sau reglate necorespunzător generează o fantă îngustă care cauzează fricțiune, înțepenirea pânzei și recul.
14. **Pârghiile de reglare și blocare a adâncimii și înclinației de tăiere trebuie să fie strânse și fixate înainte de începerea tăierii.** Deplasarea reglajului pânzei în timpul tăierii poate cauza frecare și recul.
15. **Aveți deosebită grijă atunci când executați o tăiere în pereții existenți sau în alte zone mascate.** Pânza poate tăia obiecte care pot provoca un recul.
16. **Țineți ÎNTOTDEAUNA mașina ferm cu ambele mâini. Nu vă poziționați NICIODATĂ mâna sau degetele în spatele ferăstrăului.** Dacă apare un recul, ferăstrăul va sări ușor înapoi peste mâna dumneavoastră, provocând vătămări corporale grave.



000194

17. **Nu forțați niciodată ferăstrăul. Împingeți ferăstrăul înainte la o viteză care să permită pânzei să taie fără să încetinească.** Forțarea ferăstrăului poate genera tăieturi neuniforme, reducerea preciziei și posibile reculuri.

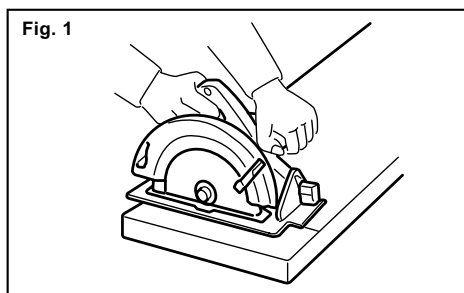
Funcția apărătoarei inferioare

18. **Înainte de fiecare utilizare, verificați închiderea corectă a apărătoarei inferioare. Nu folosiți ferăstrăul dacă apărătoarea inferioară nu se mișcă liber și nu se închide instantaneu. Nu blocați și nici nu legați niciodată apărătoarea inferioară în poziția deschisă.** Dacă scăpați accidental ferăstrăul, apărătoarea inferioară se poate îndoi. Ridicați apărătoarea inferioară cu pârghia de retragere și asigurați-vă că aceasta se mișcă liber și nu atinge pânza sau orice altă piesă, la toate unghiurile și adâncimile de tăiere.
19. **Verificați funcționarea arcului apărătoarei inferioare. Dacă apărătoarea și arcul nu funcționează corect, acestea trebuie reparate înainte de utilizare.** Apărătoarea inferioară ar putea funcționa anevoios din cauza unor piese defecte, acumulări cleioase sau depuneri de resturi.
20. **Apărătoarea inferioară trebuie retrasă manual numai pentru tăieri speciale, cum ar fi “decupările prin plonjare” și “tăierile combinate”.** Ridicați apărătoarea inferioară cu maneta de retragere și, imediat ce pânza penetrează materialul, eliberați apărătoarea inferioară. Pentru orice alte tipuri de tăiere, apărătoarea inferioară trebuie să funcționeze automat.
21. **Aveți grijă întotdeauna ca apărătoarea inferioară să acopere pânza înainte de a așeza ferăstrăul pe banc sau pe podea.** O pânză neprotejată, aflată în rotire liberă, va provoca deplasarea ferăstrăului înapoi, tăind orice obiecte din calea ei. Aveți în vedere timpul necesar pentru oprirea completă a pânzei după eliberarea comutatorului.
22. **Pentru a verifica apărătoarea inferioară, deschideți-o manual, apoi eliberați-o și examinați închiderea apărătoarei. De**

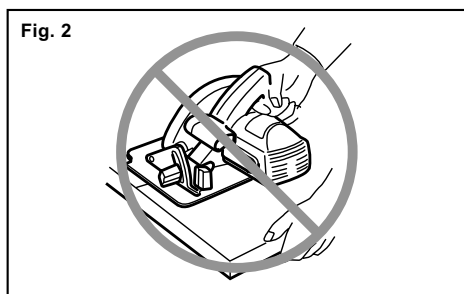
asemenea, verificați ca maneta de retragere să nu atingă carcasa mașinii. Este FOARTE PERICULOS să lăsați pânza expusă, acest lucru putând cauza vătămări corporale grave.

Avertizări de siguranță suplimentare

23. **Fiți deosebit de atenți când tăiați lemn umed, cherestea impregnată sub presiune sau lemn cu noduri.** Păstrați o viteză de avansare uniformă pentru mașină fără reducerea vitezei pânzei pentru a evita supraîncălzirea dinților pânzei.
24. **Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat când pânza este în mișcare. Așteptați până când pânza se oprește înainte de a apuca materialul tăiat.** Pânzele continuă să se miște puțin și după oprirea mașinii.
25. **Evitați tăierea cuielelor. Inspectați piesa de prelucrat și eliminați toate cuiele din cherestea înainte de tăiere.**
26. **Așezați porțiunea mai lată a tălpii ferăstrăului pe acea porțiune a piesei de prelucrat care este sprijinită solid, și nu pe porțiunea care va cădea în urma tăierii. Spre exemplu, figura 1 ilustrează modul CORECT de tăiere a capătului unei plăci, iar figura 2 ilustrează modul ERONAT de tăiere. Dacă piesa de prelucrat este scurtă sau mică, fixați-o. NU ÎNCERCAȚI SĂ ȚINEȚI PIESELE SCURTE CU MÂNA!**

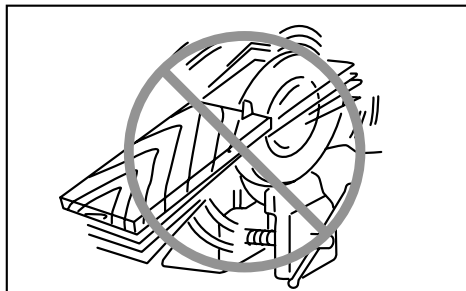


000147



000150

27. Înainte de a așeza mașina după finalizarea unei tăieri, asigurați-vă că apărătoarea inferioară s-a închis și că pâza s-a oprit complet.
28. Nu încercați niciodată să tăiați cu ferăstrăul circular fixat în poziție răsturnată într-o menghină. Acest mod de utilizare este extrem de periculos și poate conduce la accidente grave.



000029

29. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.
30. Nu opriți pâza aplicând o presiune laterală asupra pânzei de ferăstrău.
31. Folosiți întotdeauna pânzele recomandate în acest manual. Nu folosiți discuri abrazive.
32. Păstrați pâza ascuțită și curată. Cleiul și rășina întărite pe pânze încetinesc ferăstrăul și sporesc riscul de recul. Păstrați pâza curată prin demontarea de pe mașină și curățarea ei cu soluție de îndepărtat cleiul și rășina, apă fierbinte sau petrol lampant. Nu folosiți niciodată benzină.
33. Purtați o mască de protecție contra prafului și mijloace de protecție a auzului când folosiți mașina.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Reglarea adâncimii de așchiere

Fig.1

⚠️ATENȚIE:

- Pentru o tăiere mai curată și mai sigură, utilizați o tăiere de mică adâncime atunci când tăiați o piesă de prelucrat subțire.
- După reglarea adâncimii de tăiere, strângeți întotdeauna ferm pârghia.

Slăbiți pârghia de la ghidajul de reglare a adâncimii și deplasați talpa în sus sau în jos. Fixați talpa la adâncimea de tăiere dorită prin strângerea pârgchiei.

Tăierea înclinată

Fig.2

Desfaceți șuruburile de fixare din partea din față și din partea din spate și înclinați dispozitivul în unghiul dorit pentru tăieri oblice (0° - 50°). Strângeți ferm șuruburile de fixare din partea din față și din partea din spate după efectuarea reglajului.

Vizarea

Fig.3

Pentru tăieri drepte, aliniați poziția A din partea din față a tălpilor cu linia dumneavoastră de tăiere. Pentru tăieri înclinate la 45°, aliniați poziția B.

Aționarea întrerupătorului

Fig.4

⚠️ATENȚIE:

- Înainte de a brânșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru mașinile cu buton de blocare

Pentru a porni mașina, trebuie doar să acționați întrerupătorul. Eliberați întrerupătorul pentru a opri mașina. Pentru o funcționare continuă, apăsați întrerupătorul și butonul de blocare.

Pentru a opri mașina din poziția blocată, acționați la maxim întrerupătorul, apoi eliberați-l.

Pentru mașinile cu buton de deblocare

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și apăsați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

Pentru mașinile fără buton de blocare și buton de deblocare

Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Demontarea sau montarea pânzei de ferăstrău

Fig.5

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că pânza este montată cu dinții îndreptați în sus în partea frontală a mașinii.
- Folosiți numai cheia Makita la montarea și demontarea pânzei.

Pentru a demonta pânza, apăsați pârghia de blocare a axului astfel încât pânza să nu se poată roti și folosiți cheia pentru a deșuruba șurubul cu cap hexagonal în sens anti-orar. Apoi îndepărtați șurubul cu cap hexagonal, flanșa exterioară și pânza.

Pentru a monta pânza, executați în ordine inversă operațiile de demontare. **ASIGURAȚI-VĂ CĂ AȚI STRĂNS BINE ȘURUBUL CU CAP HEXAGONAL ÎN SENS ORAR.**

Fig.6

Următoarea lamă poate fi utilizată împreună cu dispozitivul.

| Diametru maxim | Diametru minim |
|----------------|----------------|
| 235 mm | 230 mm |

006410

Mâner lateral (mâner auxiliar)

Fig.7

Înainte de utilizare, instalați dispozitivul lateral de prindere pe dispozitiv, fixându-l bine.

Set de articulație (Accesoriu)

Fig.8

Anexați articulația benzii rulante a fragmentului în carcasa lamei și fixați-o cu șuruburi.

Demontați levierul anexat unității principale și montați levierul setului de articulație.

Fig.9

FUNȚIONARE

⚠ATENȚIE:

- Aveți grijă să deplasați mașina lent înainte, în linie dreaptă. Forțarea sau răsucirea mașinii vor avea ca efect supraîncălzirea motorului și reculuri periculoase, prezentând risc de vătămare gravă.

Fixați dispozitivul în mod ferm. Dispozitivul este echipat cu un dispozitiv frontal de prindere, precum și cu un mâner în partea din spate. Dacă țineți ferăstrăul cu ambele mâini, nu există riscul atingerii acestora cu lama. Poziționați baza pe piesa de prelucrat care urmează să fie tăiată fără ca aceasta să aibă contact cu lama. După

care porniți dispozitivul și așteptați până când lama atinge viteza maximă. Acum, deplasați dispozitivul înainte pe suprafața piesei de prelucrat, păstrând-o plată și avansând ușor până când tăierea este finalizată. Pentru a obține tăieturi curate păstrați linia de tăiere dreaptă și viteza de avansare uniformă. În cazul în care tăietura nu urmează linia de tăiere dorită, nu încercați să răsuciți sau să forțați dispozitivul pe linia de tăiat. Dacă faceți acest lucru, riscați să îndoiți lama, existând riscul unor întoarceri periculoase și posibile vătămări grave. Decuplați întrerupătorul, permiteți oprirea lamei, după care extrageți dispozitivul. Realiniați dispozitivul pe o nouă linie de tăiere și începeți, din nou, să tăiați. Încercați să evitați pozițiile care expun operatorul asupra fragmentelor și rumegușului aruncate de ferăstrău. Utilizați dispozitive de protecție a ochilor pentru a evita vătămarea.

Fig.10

Rigla de ghidare

Fig.11

Rigla de ghidare practică vă permite să executați tăieturi drepte extrem de precise. Lipiți pur și simplu rigla de ghidare pe latura piesei de prelucrat și fixați-o în poziție cu șurubul de la partea din față a tălpii. Aceasta permite, de asemenea, executarea tăieturilor repetate cu lățime uniformă.

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Înlocuirea periiilor de carbon

Fig.12

Detashați periiile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periiile de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periiilor de carbon. Scoateți periiile de carbon uzate și fixați capacul pentru periiile de carbon.

Fig.13

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Pânze de ferăstrău
- Rigla de ghidare
- Cheie curbată 13
- Mâner 36
- Set de articulație

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

СРПСКИ (оригинално упутство)

Опште објашњење

| | | |
|--|---------------------------|-------------------------------|
| 1-1. Полуга | 5-1. Блокада вретена | 10-2. Предњи рукохват |
| 2-1. Лептир матица | 5-2. Кључ | 10-3. Основа |
| 2-2. Плоча са скалом нагиба | 6-1. Хекс завртањ | 11-1. Лептир матица |
| 3-1. Основна плоча | 6-2. Сечиво тестере | 11-2. Паралелни граничник |
| 3-2. Линија сечења | 6-3. Спољашња прирубница | 12-1. Граница истрошености |
| 4-1. Дугме за закључавање/ дугме за откључавање | 6-4. Унутрашња прирубница | 13-1. Поклопац држача четкице |
| 4-2. Окидни прекидач | 7-1. Бочни рукохват | 13-2. Одвијач |
| | 10-1. Задња ручка | |

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

| | | |
|--|------------------|--------|
| Модел | | N5900B |
| Пречник сечива | | 235 мм |
| Макс. дубина резања | под углом од 90° | 85 мм |
| | под углом од 45° | 60 мм |
| | под углом од 50° | 53 мм |
| Брзина без оптерећења (мин ⁻¹) | | 4.100 |
| Укупна дужина | | 380 мм |
| Нето тежина | | 7,2 кг |
| Заштитна класа | | □/II |

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.
- Технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2003

ENE028-1

ENG905-1

Намена

Алат је намењен за обављање уздужних и попречних правих резова и косих резова са угловима у дрвету док је у чврстом додиру са предметом обраде.

ENF002-2

Бука

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN60745:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 89 dB (A)
Ниво јачине звука (L_{WA}): 100 dB (A)
Толеранција (K): 3 dB (A)

Носите заштиту за слух

ENG900-1

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани и зато могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

ENF100-1

За јавне нисконапонске дистрибутивне системе између 220 V и 250 V.

Укључивање електричног уређаја изазива варирање напона. Рад овог уређаја под неповољним условима напајања може да има негативан утицај на рад других апарата. Са импедансом једнаком или мањом од 0,31 ома не би требало да има негативних ефеката. Фасунг који се користи за овај алат требало би да буде заштићен осигурачем или заштитним кружним прекидачем за аутоматско искључивање у случају губитка напона.

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN60745:

Режим рада: резање дрвета
Емисиона вредност вибрација ($a_{h,W}$): 2,5 м/с² или мање
Толеранција (K): 1,5 м/с²

Режим рада: резање метала
Емисиона вредност вибрација ($a_{h,M}$): 2,5 м/с²
Толеранција (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Декларисана емисиона вредност вибрација је измерена према стандардизованом мерном поступку и може се користити за упоређивање алата.
- Декларисана емисиона вредност вибрација се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Емисиона вредност вибрација током реалне примене електричног алата може се разликовати од декларисане емисионе вредности што зависи од начина на који се користи алат.
- Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у реалним условима употребе (као и у свим деловима радног циклуса као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ENH101-16

Само за европске земље**ЕЗ Декларација о усклађености**

Ми, **Makita Corporation**, као одговорни произвођач, изјављујемо да је следећа **Makita** машина:

Ознака машине:

Кружна тестера

Број модела/ Тип: N5900B

произведена серијски и

Усклађена са следећим европским смерницама:
2006/42/E3

И да је произведена у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима:

EN60745

Техничку документацију чува:

Makita International Europe Ltd.

Техничко одељење,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења и упутства. Непоштовање доле наведених упозорења и упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА ЦИРКУЛАРНУ ТЕСТЕРУ

Процедуре резања

1. **⚠ ОПАСНОСТ:** Држите руке даље од области резања и сечива. Другу руку држите на помоћној ручци или на кућишту мотора. Ако са обе руке држите тестеру, сечиво у том случају не може да их посече.
2. **Немојте да стављате руке испод предмета обраде.** Штитник не може да вас заштити испод предмета обраде.
3. **Подесите дубину реза према дебљини предмета обраде.** Требало би да буде видљиво мање од целог зупца зупчаника сечива испод предмета обраде.
4. **Никада немојте да држите предмет који се сече у рукама или преко ноге.** Причврстите предмет обраде за стабилну платформу. Важно је да подржавате предмет исправно да бисте смањили изложеност тела, блокирање сечива или губитак контроле.



000157

5. **Електрични алат држите искључиво за изоловане рукохвате** када обављате радове при којима постоји могућност да резни алат додирне скривене водове или пресече сопствени кабл. Контакт са каблом под напоном ставља под напон и изложене металне делове електричног алата и излаже руковаоца електричном удару.
6. **Приликом риповања, увек користите граничник или водилицу равне ивице.** На овај начин се побољшава прецизност реза и смањује могућност блокирања сечива.
7. **Увек користите сечива исправне величине и облика (дијамантска насупрот округлим) или прикључних отвора.** Сечива која не одговарају монтажном делу тестере биће избачени из равнотеже, доводећи до губитка контроле.
8. **Никада немојте да користите неисправне подлошке за сечиво или завртањ.** Подлошке за сечиво и завртањ посебно су дизајнирани за вашу тестеру, за оптималне перформансе и безбедно руковање.

Узроци повратног удара и сродна упозорења

- повратни удар представља изненадну реакцију на укљештење, савијање или неисправно поравнање оштрице сечива, што доводи до дизања неконтролисаних тестере са предмета обраде према руковаоцу;
- ако је сечиво укљештено или чврсто обухваћено усеком који се затвара, сечиво се зауставља, а реакција мотора води јединицу убрзано назад према руковаоцу;
- ако се сечиво искриви или ако постане неисправно поравнато у резу, зупци на задњој ивици сечива могу да се зарију у горњу површину дрвета због чега сечиво излази из усека и искаче уназад ка руковаоцу.

Повратни удар је резултат неправилне употребе тестере и/или неправилних радних процедура или услова и може се избегнути предузимањем одговарајућих мера опреза које су наведене у наставку.

9. **Чврсто држите тестеру са обе руке, а руке поставите тако да пружају отпор снагама повратног удара. Станите телом са било које стране сечива, али не паралелно са сечивом.** Повратни удар би могао да узрокује искакање тестере уназад, али руковалац може да контролише силе повратног удара ако предузме одговарајуће мере предострожности.
10. **Ако се сечиво блокира или ако из било ког разлога долази до прекида резања, отпустите окидач и држите тестеру непокретну у материјалу док се сечиво потпуно не заустави. Никада не покушавајте да уклоните тестеру из материјала или да извучете тестеру уназад док се сечиво врти јер то може изазвати повратни удар.** Проверите и предузмите корективне мере да бисте елиминисали разлог блокирања сечива.
11. **Приликом поновног покретања тестере док је у предмету обраде, центрирајте сечиво тестере у усеку, а затим проверите да зупци тестере нису усечени у материјал.** Ако се сечиво тестере блокира, може да дође до искакања или повратног удара из предмета обраде приликом поновног покретања тестере.
12. **Подуприте велике плоче да бисте опасност од укљештења сечива и повратног удара svelи на минимум.** Велике плоче имају тенденцију да се улежу под сопственом тежином. Подупирачи морају да буду постављени испод плоче са обе стране, близу линије реза и близу ивице табле.

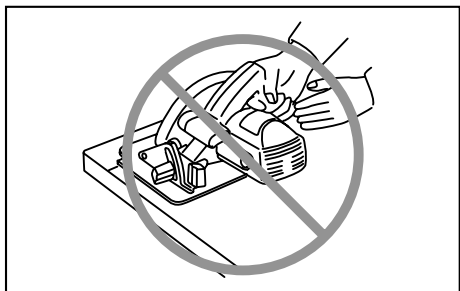


000154



000156

13. **Немојте да користите тупа или оштећена сечива.** Ненаоштрена или неисправно постављена сечива производе узан усек који узрокује прекомерно трење, блокирање сечива и повратни удар.
14. **Полуге за закључавање подешавања дубине сечива и косине морају да буду чврсте и безбедне пре прављења реза.** Ако се подешавање сечива помери током резања, може да дође до блокирања и повратног удара.
15. **Будите изузетно пажљиви приликом тестерисања постојећих зидова или других површина чију другу страну не видите.** Испушено сечиво може да исече предмете који ће довести до повратног удара.
16. **УВЕК чврсто држите алат са обе руке. НИКАДА немојте да стављате руку или прсте иза тестере.** Ако дође до повратног удара, тестера може лако да искочи уназад преко ваше руке, доводећи до озбиљних телесних повреда.



000194

17. **Никада немојте да примењујете силу на тестеру.** Гурните тестеру унапред при брзини при којој сечиво може да реже без успоравања. Примена силе на тестеру може да доведе до неравномерних резова, губитка прецизности и могућег повратног удара.

Функција доњег штитника

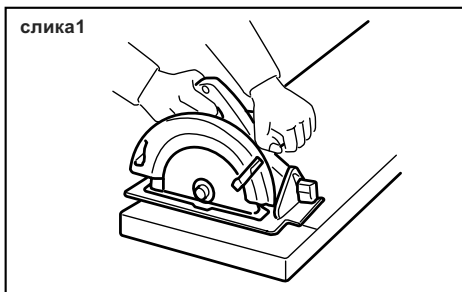
18. **Пре сваке употребе, проверите да ли се доњи штитник исправно затвара.** Немојте да рукујете тестером ако се доњи штитник не креће слободно и тренутно затвара. **Никада немојте да причвршћујете или везујете доњи штитник у отвореном положају.** Ако се тестера случајно испусти, доњи штитник може да буде савијен. Подигните доњи штитник помоћу повратне ручке, а затим проверите да ли се слободно креће и не додирује сечиво или било који други део под свим угловима и дубинама резања.
19. **Проверите рад опруге доњег штитника.** Ако штитник и опруга не раде исправно, потребно је да их сервисирате пре употребе. Доњи штитник може да ради успорено због оштећених делова, лепљивих талога или наслага отпада.
20. **Доњи штитник можете да увучете ручно само за специјалне резове као што су „чеоно глодање“ и „комбиновани рез“.** Подигните доњи штитник тако што ћете ручно да увучете ручку, а чим сечиво уђе у материјал, доњи штитник мора да буде отпуштен. За све друге врсте резова доњи штитник би требало да ради аутоматски.
21. **Увек пазите да доњи штитник покрива сечиво пре спуштања тестере на клупу или под.** Незаштићено сечиво које се слободно креће узроковаће кретање тестере уназад, режући све што је пред њом. Имајте на уму да је потребно извесно време пре него што се сечиво потпуно заустави након отпуштања прекидача.
22. **Да бисте проверили доњи штитник, отворите га руком, а затим пустите и посматрајте затварање штитника.** Такође

проверите да повратна ручка не додирује кућиште алата. Остављање сечива изложеним је **ВЕОМА ОПАСНО** и може да доведе до озбиљних телесних повреда.

Додатна безбедносна упозорења

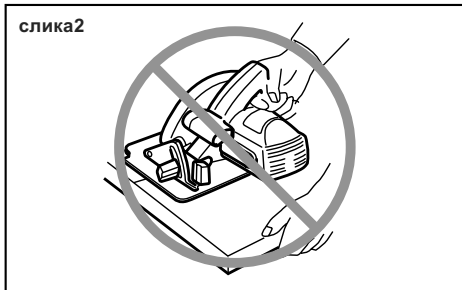
23. **Будите изузетно пажљиви када сечете влажно дрво, дрвену грађу третирану притиском или дрво са чворовима.** Одржавајте глатко напредовање алата без смањивања брзине сечива да бисте избегли прегревање врхова сечива.
24. **Немојте да покушавате да уклоните исечени материјал док се сечиво окреће.** Сачекајте да се сечиво заустави пре узимања исеченог материјала. Сечива се и даље окрећу након искључивања.
25. **Избегавајте сечење ексера.** Прегледајте да ли у дрвету има ексера и уклоните их пре сечења.
26. **Поставите шири део основе тестере на део предмета обраде који је чврсто подупрт, а не на део који ће отпасти након резања.** Као пример, слика 1 илуструје **ИСПРАВАН** начин резања краја плоче, а слика 2 **ПОГРЕШАН** начин. Ако је предмет обраде кратак или мали, причврстите га. **НЕМОЈТЕ ДА ПОКУШАВАТЕ ДА ДРЖИТЕ РУКОМ КРАТКЕ КОМАДЕ ДРВЕТА!**

слика 1



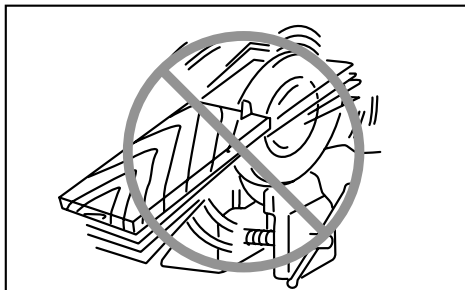
000147

слика 2



000150

27. Пре спуштања алата након довршавања реза, проверите да ли је доњи штитник затворен и да је сечиво потпуно заустављено.
28. Никада немојте да покушавате да сечете циркуларном тестером држећи је окренуто наопако у стегама. Ово је изузетно опасно и може да доведе до озбиљних несрећа.



000029

29. Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне. Будите пажљиви како не би дошло до удисања прашине или контакта са кожом. Следите безбедносне податке добављача материјала.
30. Немојте да заустављате сечива бочним притиском на сечиво тестере.
31. Увек користите сечива препоручена у овом приручнику. Немојте да користите брусне плоче.
32. Одржавајте сечиво оштрим и чистим. Смола и катран очврсли на сечивима успоравају сечиво и повећавају могућност повратног удара. Одржавајте сечиво чистим тако што ћете га прво скинути са алата, а затим очистити средством за скидање смоле и катрана, врућом водом или керозином. Никада немојте да користите бензин.
33. Носите маску за заштиту од прашине и заштитне слушалице када користите алат.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Подешавање дубине реза

слика1

⚠ ПАЖЊА:

- За јасније, безбедније резове користите малу дубину сечења при раду са танким предметом обраде.
- После подешавања дубине сечења увек притегните полугу.

Одвртите полугу на граничнику дубине и померите основну плочу горе или доле. На жељеној дубини сечења причврстите основну плочу завртањем полуге.

Сечење под нагибом

слика2

Отпустите завртње за причвршћивање напред и назад, и укосите алат под жељеним углом за косе резове (0° - 50°). Причврстите завртње за причвршћивање снажно напред и назад након подешавања.

Поравнавање

слика3

За равне резове, поравнајте позицију А са предње стране основе са линијом реза. За косе резове под углом од 45°, поравнајте позицију Б са њим.

Функционисање прекидача

слика4

⚠ ПАЖЊА:

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

За алате са тастером за закључавање

За покретање алата, једноставно повуците прекидач. За заустављање алата пустите прекидач. За непрестани рад, повуците прекидач и гурните тастер за закључавање.

Да бисте зауставили алат из закључаног положаја, у потпуности повуците прекидач и пустите га.

За алате са тастером за ослобађање из блокираног положаја

Алат је опремљен тастером за ослобађање из блокираног положаја који спречава да нехотично повучете прекидач. Да бисте укључили алат, притисните тастер за ослобађање из блокираног положаја и повуците прекидач. За заустављање алата пустите окидач.

За алате без тастера за закључавање и ослобађање из блокираног положаја

За покретање алата, једноставно повуците прекидач. За заустављање алата пустите окидач.

МОНТАЖА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Уклањање или постављање листа тестере

слика5

⚠ ПАЖЊА:

- Побрините се да је лист постављен тако да су зупци управљени ка предњој страни алата.
- Увек користите Makita кључ за постављање или скидање листа.

Да бисте скинули лист, притисните блокаду вретена тако да лист не може да се обрће и имбус кључем одвртите имбус завртањ са главом у смеру супротном од кретања казаљки на сату. Затим уклоните имбус завртањ са главом, спољну прирубницу и лист.

Да бисте поставили лист, примените поступак за скидање обрнутим редоследом. **ВОДИТЕ РАЧУНА ДА ДОБРО ЗАТЕГНЕТЕ ИМБУС ЗАВРТАЊ СА ГЛAVОМ.**

слика6

Следећи лист се може користити са овим алатом.

| Макс. преч. | Мин. преч. |
|-------------|------------|
| 235 мм | 230 мм |

006410

Бочни рукохват (помоћна дршка)

слика7

Пре почетка рада, добро причврстите бочни рукохват на алат.

Спојни склоп (додатни прибор)

слика8

Поставите спој на жлеб за опилке на кућишту сечива и причврстите га завртњима.

Скините полугу причвршћену за главну јединицу и причврстите полугу спојног склопа.

слика9

РАД

⚠ ПАЖЊА:

- Водите рачуна да алат нежно померате напред праволинијски. Померање на силу или увртање алата може довести до прегревања мотора и опасног повратног удара, што може изазвати озбиљну повреду.

Држите алат чврсто. Алат је опремљен и предњим рукохватом и задњом дршком. Користите оба за најбоље држање алата. Ако алат држите обема рукама, оне се не могу посећи на лист. Поставите основу на предмет обраде који треба да сечете, а да притом лист не дође у додир са предметом обраде.

Укључите алат и сачекајте да лист постигне пуну брзину. Једноставно померајте алат напред преко површине предмета обраде, равно и уз равномерно напредовање док не довршите сечење. За јасне резове, нека линија сечења буде права, а брзина напредовања уједначена. Ако рез није правилно пратио намеравану линију реза, немојте да покушавате да окренете или силом померите алат назад на линију реза. Тиме можете блокирати лист, што може довести до опасног повратног удара и могуће озбиљне повреде. Пустите прекидач, сачекајте да се лист заустави и потом извадите алат. Поново поравнајте алат на нову линију реза и сечите поново. Покушајте да избегнете заузимање става при коме је руковацац изложен опилцима и прашини који се избацују из тестере. Користите заштиту за очи која ће вам помоћи да избегнете повреду.

слика10

Регулатор против расцепкавања (паралелни граничник)

слика11

Ручни регулатор против расцепкавања вам омогућава изузетно прецизне праве усеке. Једноставно гурните регулатор против расцепкавања нагоре да клизи непосредно уз страну предмета обраде и причврстите га у том положају завртњем на предњем делу основе. Он такође омогућава поновљено сечење равномерне дебљине.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

Замена угљених четкица

слика12

Уклоните и редовно проверите угљене четкице. Замените када се истроше до границе истрошености. Одржавајте угљене четкице да би биле чисте и да би ушле у лежишта. Обе угљене четкице треба заменити у исто време. Употребљавајте само идентичне угљене четкице.

Помоћу одвијача одвртите и скините поклопце држача четкица. Извадите истрошене угљене четкице, убаците нове и затворите поклопце држача четкица.

слика13

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Листови тестере
- Регулатор против расцепкавања (паралелни граничник)
- Окасти кључ 13
- Дршка 36
- Спојни склоп

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

Объяснения общего плана

| | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1-1. Рычаг | 5-2. Гаечный ключ | 10-3. Основание |
| 2-1. Барашковая гайка | 6-1. Болт с шестигранной головкой | 11-1. Барашковая гайка |
| 2-2. Пластина линейки угла скоса | 6-2. Пильный диск | 11-2. Направляющая линейка |
| 3-1. Плита основания | 6-3. Наружный фланец | 12-1. Ограничительная метка |
| 3-2. Линия отреза | 6-4. Внутренний фланец | 13-1. Колпачок держателя щетки |
| 4-1. Кнопка без блокировки | 7-1. Боковая ручка | 13-2. Отвертка |
| 4-2. Курковый выключатель | 10-1. Задняя ручка | |
| 5-1. Фиксатор вала | 10-2. Передняя рукоятка | |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | | |
|--|---------|--------|
| Модель | | N5900B |
| Диаметр диска | | 235 мм |
| Максимальная глубина резки | при 90° | 85 мм |
| | при 45° | 60 мм |
| | при 50° | 53 мм |
| Число оборотов без нагрузки (мин ⁻¹) | | 4 100 |
| Общая длина | | 380 мм |
| Вес нетто | | 7,2 кг |
| Класс безопасности | | II/III |

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

EN6028-1

ENG905-1

Назначение

Данный инструмент предназначен для продольных и поперечных прямых пропилов и распилов под углом изделий из древесины при хорошем контакте с обрабатываемой деталью.

ENF002-2

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENF100-1

Для низковольтных систем общего пользования напряжением от 220 В до 250 В.

Включение электрического устройства приводит к колебаниям напряжения. Использование данного устройства в неблагоприятных условиях электроснабжения может оказывать негативное влияние на работу другого оборудования. Если полное сопротивление в сети питания равно или менее 0,31 Ом, можно предполагать, что данный инструмент не будет оказывать негативного влияния. Сетевая розетка, используемая для данного инструмента, должна быть защищена предохранителем или прерывателем цепи с медленным размыканием.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

- Уровень звукового давления (L_{pA}): 89 дБ (A)
- Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 100 дБ (A)
- Погрешность (K): 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

- Рабочий режим: резка дерева
- Распространение вибрации ($a_{h,W}$): 2,5 м/с² или менее
- Погрешность (K): 1,5 м/с²
- Рабочий режим: резка металла
- Распространение вибрации ($a_{h,M}$): 2,5 м/с²
- Погрешность (K): 1,5 м/с²

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-16

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройство (-а) Makita:

Обозначение устройства:

Дисковая Пила

Модель/Тип: N5900B

являются серийными изделиями и

Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:
2006/42/EC

и изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:
EN60745

Техническая документация хранится по адресу:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEB013-6

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЦИРКУЛЯРНОЙ ПИЛЫ

Процедуры резки

1. ⚠ **ОПАСНОСТЬ:** Держите руки на расстоянии от места распила и пилы. Держите вторую руку на дополнительной ручке или корпусе мотора. Удержание инструмента обеими руками позволит избежать их попадания под диск пилы.
2. **Не наклоняйтесь под обрабатываемую деталь.** Защитный кожух не защитит вас от диска под обрабатываемой деталью.
3. **Отрегулируйте глубину распила в соответствии с толщиной детали.** Под распиливаемой деталью должен быть виден почти весь зуб пилы.
4. **Никогда не держите разрезаемую деталь руками, и не ставьте ее поперек ноги. Закрепите обрабатываемую деталь на устойчивом основании.** Важно обеспечить правильную фиксацию детали для снижения до минимума риска получения травм, заклинивания диска или потери контроля.



Типичная иллюстрация правильного размещения рук, фиксации распиливаемой детали и прокладки шнура питания (если используется).

000157

5. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
6. При распиле всегда используйте направляющую планку или прямую направляющую по краю. Это повышает точность распила и снижает риск изгиба дисковой пилы.
7. Всегда используйте дисковые пилы соответствующего размера и формы отверстий для шпинделя (ромбовидные или круглые). Пилы с несоответствующим креплением будут работать эксцентрически, что приведет к потере контроля над инструментом.
8. Никогда не используйте поврежденные или несоответствующие шайбы, или болт дисковой пилы. Шайбы и болт пилы были специально разработаны для данной циркулярной пилы для обеспечения оптимальных эксплуатационных характеристик и безопасности работы.

Причины отдачи и соответствующие предупреждения

- отдача - это мгновенная реакция на защемление, изгиб или нарушение соосности циркулярной пилы, приводящая к неконтролируемому подъему пилы и ее движению из детали по направлению к оператору.
- если циркулярная пила защемилась или жестко ограничивается пропилом снизу, циркулярная пила прекратит вращаться и реакция мотора приведет к тому, что инструмент начнет быстро двигаться в сторону оператора.
- если пила была изогнута или неправильно ориентирована в распиле, зубья на задней стороне пилы могут цепляться за верхнюю поверхность распиливаемой древесины, что приведет к выскакиванию пилы из пропила и ее движению в сторону оператора.

Отдача - это результат неправильного использования пилы и/или неправильных процедур или условий эксплуатации. Ее можно избежать, соблюдая предосторожности, указанные ниже.

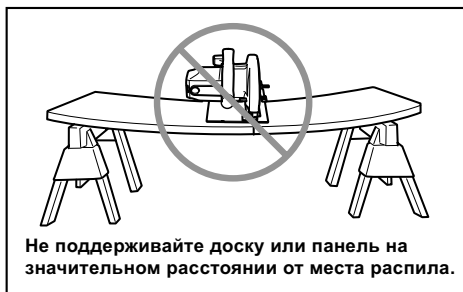
9. Крепко держите пилу обеими руками и располагайте руки так, чтобы они могли справиться с силами отдачи. Располагайтесь со стороны циркулярной пилы, а не на одной линии с ней. Отдача

может привести к отскакиванию циркулярной пилы назад, однако силы отдачи могут контролироваться оператором при условии соблюдения соответствующих мер предосторожности.

10. При изгибании пилы или прекращении пиления по какой-либо причине, отпустите курковый выключатель и держите пилу без ее перемещения в детали для полной остановки вращения пилы. Никогда не пытайтесь вытянуть пилу из распиливаемой детали или потянуть пилу назад, когда пила продолжает вращаться. Это может привести к отдаче. Определите причину и примите соответствующие меры для устранения причины изгиба циркулярной пилы.
11. При повторном включении циркулярной пилы, когда она находится в детали, отцентрируйте диск пилы в пропиле и убедитесь, что зубья пилы не касаются распиливаемой детали. Если диск пилы изогнется, пила может приподняться или возникнет обратная отдача при повторном запуске пилы.
12. Поддерживайте большие панели для снижения риска заклинивания и отдачи диска. Большие панели провисают под собственным весом. Опоры необходимо располагать под панелью с обеих сторон, около линии распила и около края панели.

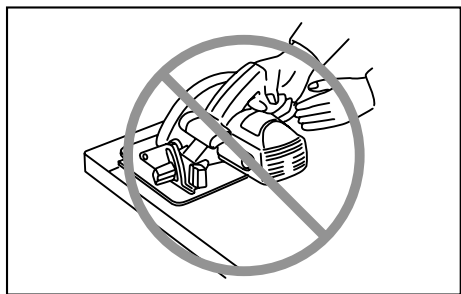


000154



000156

13. **Не используйте тупые или поврежденные диски.** Не заточенные или неправильно установленные диски приведут к узкому распилу, что приведет к чрезмерному трению, заклиниванию диска и отдаче.
14. **Перед резкой необходимо крепко затянуть блокирующие рычаги резки.** Если при резке регулировка диска нарушится, это может привести к заклиниванию диска и возникновению отдачи.
15. **Будьте особенно осторожны при распиливании уже имеющихся стен или иных поверхностей, недоступных для осмотра.** Выступающий диск пилы может столкнуться с предметами, которые могут вызвать отдачу инструмента.
16. **ВСЕГДА держите инструмент обеими руками. НИКОГДА не помещайте руки или пальцы сзади пилы.** В случае отдачи, пила может легко отскочить назад на вашу руку, что приведет к серьезной травме.



000194

17. **Никогда не прилагайте повышенных усилий к пиле.** Двигайте пилу вперед со скоростью, которая позволяет дисковой пиле пилить без снижения скорости. Приложение повышенных усилий к дисковой пиле может привести к неравномерному распилу, снижению точности и возможной отдаче.

Функция нижнего защитного кожуха

18. **Перед каждым использованием убедитесь в том, что нижний защитный кожух хорошо закрыт.** Не эксплуатируйте пилу, если нижний защитный кожух не перемещается свободно и мгновенно не закрывается. **Никогда не фиксируйте нижний защитный кожух в открытом положении каким бы то ни было способом.** При случайном падении пилы кожух может согнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи ручки подъема и убедитесь в его свободном перемещении, и что он не касается пилы или других деталей при всех углах и глубинах пиления.

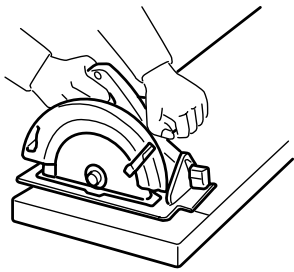
19. **Проверьте работу пружины нижнего защитного кожуха.** Если кожух и пружина не работают надлежащим образом, их необходимо отремонтировать перед использованием циркулярной пилы. Нижний защитный кожух может работать медленно из-за поврежденных деталей, отложения смол или скопления мусора.
20. **Нижний защитный кожух можно поднимать вручную только при специальных распилах, таких как “врезание” или “сложное распиливание”.** Поднимите нижний кожух, отодвинув рукоятку назад; как только диск войдет в материал, нижний защитный кожух обязательно нужно вернуть на место. При осуществлении любых других распилов нижний защитный кожух должен работать автоматически.
21. **Перед тем как положить пилу на верстак или на пол, всегда проверяйте, что нижний защитный кожух закрывает режущий диск.** Незащищенный, вращающийся по инерции диск пилы может непреднамеренно двинуться назад, распиливая все, что попадет на пути. Помните о времени, необходимом для остановки пилы после отпущения куркового выключателя.
22. **Для проверки нижнего кожуха откройте нижний защитный кожух рукой, затем отпустите и убедитесь в закрытии кожуха.** Также убедитесь в том, что убирающаяся ручка не касается корпуса. Не оставляйте дисковую пилу открытой – **ОЧЕНЬ ОПАСНО!** Риск серьезной травмы!

Дополнительные предупреждения о безопасности

23. **Будьте особенно осторожны при распиливании сырой, прессованной или сучковатой древесины.** Сохраняйте постоянную скорость подачи без снижения оборотов диска, чтобы избежать перегрева кромки диска.
24. **Не пытайтесь убирать отрезанные детали при вращении дисковой пилы.** Перед удалением распиленных деталей дождитесь полной остановки пилы. После выключения пила еще будет некоторое время вращаться.
25. **Избегайте попадания режущего инструмента на гвозди.** Перед распиливанием осмотрите деталь и удалите из нее все гвозди.
26. **Поместите широкую часть основания циркулярной пилы на часть детали, имеющей надежное крепление, а не на ту часть, которая будет отрезана и упадет при отпиливании.** В качестве примера Рис. 1 показывает ПРАВИЛЬНЫЙ способ отрезки

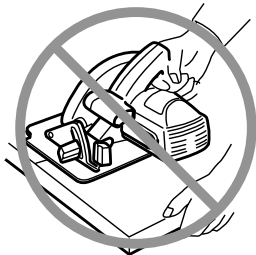
края доски и Рис. 2 НЕПРАВИЛЬНЫЙ способ. Если распиливаемая деталь короткая или маленькая, ее необходимо закрепить. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ДЕРЖАТЬ КОРОТКИЕ ДЕТАЛИ РУКОЙ!

Рис. 1



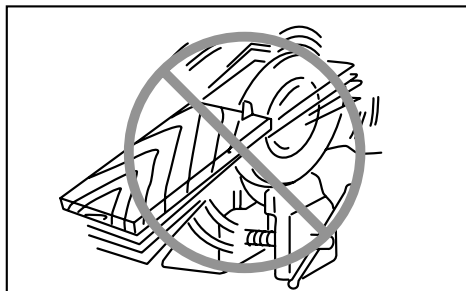
000147

Рис. 2



000150

27. Перед размещением пилы после завершения распила, убедитесь, что нижний защитный кожух закрылся, и что пила полностью прекратила вращаться.
28. Никогда не пытайтесь пилить при помощи перевернутой циркулярной пилы, зажатой в тисках. Это очень опасно и может привести к серьезным травмам.



000029

29. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с

кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.

30. Не пытайтесь остановить пилу путем бокового давления на дисковую пилу.
31. Всегда используйте пилы, рекомендованные в данном руководстве. Не используйте какие-либо абразивные диски.
32. Пилы должны быть острыми и чистыми. Смола и древесный пек, затвердевшие на дисковых пилах, снижают производительность пилы и повышают потенциальный риск отдачи. Содержите пилу в чистоте. Для этого снимите ее с инструмента и почистите растворителем смолы и древесного пика, горячей водой или керосином. Никогда не используйте бензин.
33. При использовании инструмента надевайте пылезащитную маску и используйте средства защиты слуха.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Регулировка глубины резки

Рис.1

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Для чистой и безопасной резки тонких изделий настройте небольшую глубину распиловки.
- После регулировки глубины реза всегда крепко затягивайте рычаг.

Ослабьте рычаг на направляющей глубины и переместите основание вверх или вниз. Установив необходимую глубину реза, закрепите основание путем затяжки рычага.

Рез под углом

Рис.2

Для распилов под углом (0° - 50°) ослабьте зажимные винты, расположенные спереди и сзади, и установите инструмент под необходимым углом. После выполнения регулировки хорошо затяните зажимные винты спереди и сзади.

Визир

Рис.3

Для осуществления прямых распилов, совместите положение А в передней части основания с линией распила. Для распилов под углом в 45°, совместите положение В с линией распила.

Действие выключателя

Рис.4

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для инструмента с кнопкой блокировки

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для остановки инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

Для инструмента с кнопкой разблокировки

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка разблокировки. Для запуска инструмента нажмите кнопку разблокировки и нажмите триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

Для инструмента без кнопки с блокировкой и кнопки без блокировки

Для запуска инструмента просто нажмите триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

МОНТАЖ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Снятие или установка пильного диска

Рис.5

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно проверяйте установку диска, чтобы зубья смотрели вверх в передней части инструмента.
- Для снятия или установки дисков пользуйтесь только ключом Makita.

Для снятия диска, нажмите на замок вала, чтобы диск не вращался, и ослабьте шестигранный болт, повернув его ключом против часовой стрелки. Затем выньте шестигранный болт, внешний фланец и диск. Для установки диска выполните процедуру снятия в обратной последовательности. **ОБЯЗАТЕЛЬНО КРЕПКО ЗАКРУТИТЕ ШЕСТИГРАННЫЙ БОЛТ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ.**

Рис.6

С данным инструментом можно использовать следующую дисковую пилу.

| Макс. диаметр | Мин. диаметр |
|---------------|--------------|
| 235 мм | 230 мм |

006410

Боковая рукоятка (вспомогательная ручка)

Рис.7

Перед началом работ установите на инструмент боковую рукоятку и надежно зафиксируйте ее.

Комплект соединений (принадлежность)

Рис.8

Установите соединение на стружкоприемник, расположенный в корпусе диска, и надежно зафиксируйте его винтами.

Снимите установленный на главном блоке рычаг и замените его рычагом из комплекта соединений.

Рис.9

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно осторожно перемещайте инструмент по направлению вперед по прямой линии. Применение силы или кручение инструмента приведут к перегреву двигателя и опасному отскоку, результатом чего может стать серьезная травма.

Крепко держите инструмент. Инструмент снабжен передней и задней ручками. Для более надежного захвата держите инструмент за обе ручки. Удержание инструмента обеими руками позволит избежать их попадания под диск пилы. Установите основание циркулярной пилы на распиливаемую деталь так, чтобы диск пилы не касался детали. Затем включите инструмент и дождитесь набора полной скорости пилы. Теперь просто перемещайте инструмент вперед по распиливаемой детали, ровно держа пилу и аккуратно подавая ее вперед до полного распиливания детали. Для получения чистого распиливания перемещайте инструмент вперед строго по прямой линии и с постоянной скоростью. Если распиливание отклонилось от намеченной линии, не пытайтесь принудительно вернуть инструмент на линию распиливания, т.к. это может вызвать изгиб диска пилы и возникновение опасной отдачи, которая может привести к травме. Отпустите выключатель, дождитесь остановки диска пилы и извлеките инструмент. Выровняйте инструмент по новой линии пропила и начните распиливание снова. Старайтесь избегать положений, при которых оператор попадает под опилки и древесную пыль, отбрасываемую пилой. Во избежание травм пользуйтесь защитными очками.

Рис.10

Направляющая планка (направляющая линейка)

Рис.11

Удобная направляющая линейка позволяет Вам делать сверхточные прямые распилы. Просто придвиньте направляющую планку к боковой поверхности обрабатываемой детали и закрепите ее в таком положении с помощью винта в передней части основания. Она также позволяет осуществлять повторные распилы одинаковой ширины.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Замена угольных щеток

Рис.12

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки. Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Рис.13

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Пильные диски
- Направляющая планка (направляющая линейка)
- Коленчатый гаечный ключ 13
- Рукоятка 36
- Комплект соединений

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

УКРАЇНЬСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

| | | |
|---|------------------------------------|-----------------------------|
| 1-1. Важіль | 4-2. Кнопка вимикача | 10-1. Задня ручка |
| 2-1. Смушкова гайка | 5-1. Фіксатор | 10-2. Передня ручка |
| 2-2. Лінійка для різання під кутом | 5-2. Ключ | 10-3. Станина |
| 3-1. Опорна плита | 6-1. Болт із шестигранною голівкою | 11-1. Смушкова гайка |
| 3-2. Лінія різання | 6-2. Диск пили | 11-2. Реєстрова мітка |
| 4-1. Кнопка блокування / Кнопка блокування вимкненого положення | 6-3. Зовнішній фланець | 12-1. Обмежувальна відмітка |
| | 6-4. Внутрішній фланець | 13-1. Ковпачок щіткотримача |
| | 7-1. Бокова рукоятка | 13-2. Вирутка |

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | | |
|--|--------|--------|
| Модель | | N5900B |
| Діаметр диску | | 235 мм |
| Макс. глибина різання | на 90° | 85 мм |
| | на 45° | 60 мм |
| | на 50° | 53 мм |
| Швидкість без навантаження (хв ⁻¹) | | 4100 |
| Загальна довжина | | 380 мм |
| Чиста вага | | 7,2 кг |
| Клас безпеки | | II/III |

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

ENE028-1

ENG905-1

Призначення

Інструмент призначено для поздовжнього та поперечного різання за прямою лінією та різання під косим кутом по деревині у міцному контакті із деталлю.

ENF002-2

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

ENF100-1

Для використання від низьковольтної мережі від 220В до 250 В.

Увімкнення та вимкнення електричного приладу спричиняє до коливання напруги. Експлуатація цього пристрою за несприятливих умов мережі може погано вплинути на роботу іншого обладнання. Можна припустити, що при опорі мережі 0,31 Ом або нижче, ніякого негативного впливу не буде. Мережна розетка, до якої буде підключатися пристрій, повинна бути захищена запобіжником або захисним автоматичним вимикачем плавного розчіплювання.

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

- Рівень звукового тиску (L_{pA}): 89 дБ (А)
- Рівень акустичної потужності (L_{WA}): 100 дБ (А)
- Похибка (К): 3 дБ (А)

Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG900-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

- Режим роботи: пиляння деревини
- Вібрація ($a_{h,w}$): 2,5 м/с² або менше
- Похибка (К): 1,5 м/с²

- Режим роботи: різання металу
- Вібрація ($a_{h,m}$): 2,5 м/с²
- Похибка (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH101-16

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, **Makita Corporation**, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання **Makita**:

Позначення обладнання:

Циркулярна пила

№ моделі/ тип: N5900B

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам: 2006/42/ЄС

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів: EN60745

Технічна документація ведеться:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

000230

GEA010-1

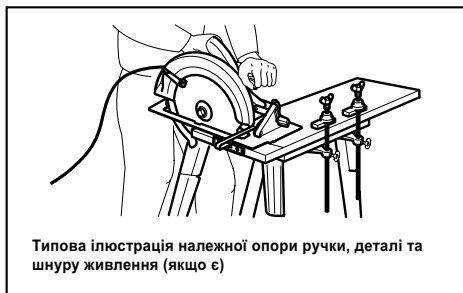
Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЦИРКУЛЯРНОЮ ПИЛОЮ**Порядок експлуатації**

1. **⚠ НЕБЕЗПЕКА:** Завжди тримайте руки на відстані від зони різання та від полотна. Тримайте другу руку на допоміжній ручці або кожусі двигуна. Якщо тримати пилу обома руками, їх травмування полотном буде неможливим.
2. **Забороняється простягати руки нижче деталі.** Кожух не захищає від полотна внизу деталі.
3. **Слід відрегулювати глибину різання відповідно до товщини деталі.** Щонайменше один зубець полотна повинно бути повністю видно внизу деталі.
4. **Забороняється тримати деталь, що ріжеться, у руках або по за ногою.** Слід закріпити деталь до стійкої плити. Дуже важливо підперти належним чином робоче місце для того, щоб мінімізувати незахищеність тіла, заїдання полотна або втрату керування.



Типова ілюстрація належної опори ручки, деталі та шнуру живлення (якщо є)

000157

5. **Тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні держака під час виконання дії, за якої ріжучий інструмент може зачепити сховану електропроводку або власний дріт.** Торкання струмоведучої проводки може призвести до передання напруги до металевих частин електроінструмента та до ураження оператора електричним струмом.
6. **Під час поздовжнього пиляння слід завжди користуватися направляючою планкою або прямою лінійкою.** Це покращить точність різання та зменшить імовірність заїдання леза.
7. **Завжди слід використовувати диски зі шпиндельними отворами відповідного розміру та форми (алмазні до круглих).**

Диски, що не відповідають приналежностям для кріплення, працюють ексцентрично, що призведе до втрати контролю.

8. **Ніколи не слід використовувати пошкоджені або неправильні шайби або болти диску.** Шайби та болти диску спеціально призначені для вашого інструменту для того, щоб забезпечити оптимальні робочі властивості та безпечну експлуатацію.

Причини віддачі та відповідні попередження

- Віддача це несподівана реакція защемленого, застряглого або зміщеного пильного полотна, що призводить до неконтрольованого вистрілювання пили вгору та із деталі у напрямку до оператора.
- Коли полотно защемилось або щільно заїло в пропили, полотно зупиняється та працюючий двигун призводить до швидкого відкидання пристрою до оператора.
- Якщо полотно закрутилося або змістилося в прорізі, зубець заднього краю полотна може встромитися у верхню поверхню деревини, що в свою чергу призведе до виходу полотна із пропила та відскакування його до оператора.

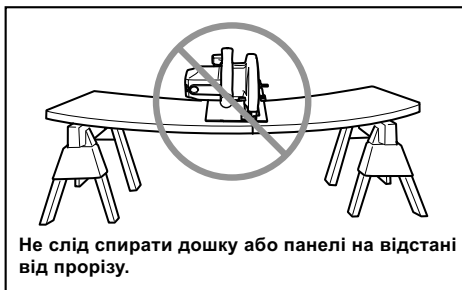
Причиною віддачі є неправильне користування пилою та/або неправильний порядок експлуатації або умови експлуатації, та їх можна уникнути дотримуючись запобіжних заходів, що наведені нижче:

9. **Слід міцно обома руками тримати пилу за ручку та розмістити руки таким чином, щоб протистояти зусиллю віддачі.** Слід зайняти положення з будь-якого боку полотна, але не на одній прямій з ним. У разі віддачі пила відскочить назад, але оператор зможе контролювати зусилля віддачі, якщо буде вжито всіх запобіжних заходів.
10. **У разі заїдання полотна або якщо різання зупинено з будь яких причин, слід відпустити вимикач та потримати пилу в матеріалі нерухомо доки полотно повністю не зупиниться.** Ніколи не слід намагатися зняти пилу із деталі або витягти її під час руху полотна, в протилежному випадку станеться **ВІДДАЧА**. Ретельно огляньте пилу та скорегуйте її, щоб усунути причину заїдання полотна.
11. **Під час повторного встановлення пили на деталь, в деталі слід відцентрувати пильне полотно в пропили та перевірити, чи не зачепилися зуб'я пили в матеріалі.** Якщо пильне полотно защемлене, воно може вийти або відскочити із деталі під час повторного увімкнення пили.
12. **Слід опирати великі панелі для того, щоб мінімізувати ризик защемлення полотна або віддачі.** Великі панелі прогинаються під своєю вагою. Панель слід опирати з обох боків, біля лінії різання та біля краю панелі.



Для того, щоб запобігти віддачі, слід підпирати дошку або панель біля прорізу.

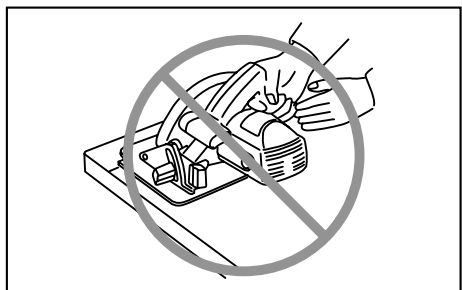
000154



Не слід спирати дошку або панелі на відстані від прорізу.

000156

13. **Не слід користуватися тупими або пошкодженими полотнами.** Незагострені або неправильно встановлені полотна виконують вузький пропили, що призводить до зайвого тертя, заїдання полотна або віддачі.
14. **Перед початком різання слід натягнути та закріпити затискні важелі регулювання глибини полотна та нахилу.** Якщо під час різання відрегульоване полотно посунеться, це може призвести до його заїдання або віддачі.
15. **З особливою обережністю слід виконувати врізання в існуючі стіни або інші невидимі зони.** Виступаюче лезо може зіткнутися з предметами, що спричинять віддачу.
16. **Інструмент слід ЗАВЖДИ міцно тримати обома руками. НІКОЛИ не кладіть руки або пальці позаду пили.** У разі віддачі пила може просто перескочити ваші руки, та серйозно поранити.



000194

17. Ніколи не можна прикладати силу до пили. Слід натискати на пилу уперед на швидкості таким чином, щоб лезо різало не зменшуючи швидкості. Прикладання сили може призвести до нерівного прорізу, втрати точності та можливої віддачі.

Функція нижнього кожуха

18. Щораз перед початком роботи слід перевіряти належне закриття нижнього кожуху. Не слід починати роботу, якщо нижній захисний кожух не рухається вільно та одразу не закривається. Ніколи не слід затискати або зтягувати нижній кожух у відкритому положенні. Якщо пила випадково впаде, нижній захисний кожух може погнутися. Слід підняти нижній захисний кожух за допомогою ручки та переконатися, що він вільно пересувається та не торкається полотна або іншої частини при будь-якому куті та глибині різання.
19. Слід перевірити функціонування пружини нижнього захисного кожуха. У разі неналежної роботи захисного кожуха та пружини, їх слід відремонтувати перед використанням. Нижній захисний кожух може повільно працювати при наявності пошкоджених частин, клейких відкладень або налипання бруду.
20. Нижній захисний кожух можна відводити руками тільки при виконанні спеціальних прорізів, таких як "врізання" та "комбіноване різання". Підніміть нижній захисний кожух за допомогою ручки відведення та, як тільки лезо увійде у матеріал, відпустіть нижній захисний кожух. Під час усіх інших видів різання нижній захисний кожух повинен працювати автоматично.
21. Перед встановленням пили на верстат або підлогу слід завжди перевіряти, щоб нижній захисний кожух покривав лезо. Незахищене лезо, що рухається за інерцією, призведе до пересування пили назад, різання усього на своєму шляху. Слід пам'ятати, що після вимкнення перемикача диск потребує деякий час для повної зупинки.
22. Щоб перевірити нижній кожух, його слід відкрити вручну, а потім необхідно відпустити і подивитися, як він закривається. Також слід переконатися, що ручка відведення не торкається кожуха інструмента. Залишення полотна незахищеним є ДУЖЕ НЕБЕЗПЕЧНИМ, адже може призвести до серйозних травм.

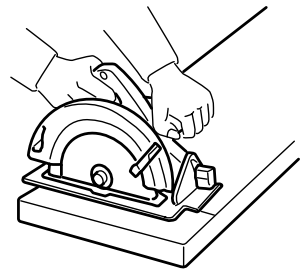
Додаткові попередження про безпеку

23. Слід бути дуже обережним під час різання сирієї деревини, лісоматеріалу, обробленого під тиском, або сучкуватої

деревини. Забезпечте плавне пересування інструмента вперед, не зменшуючи швидкості полотна, щоб запобігти перегріванню зубів полотна.

24. Не слід намагатися забирати відрізаний матеріал під час руху полотна. Перед тим як забрати відрізаний матеріал, слід дочекатися, поки полотно зупиниться. Полотно рухається за інерцією після вимкнення.
25. Слід уникати різання цвяхів. Перед початком роботи огляньте та заберіть усі цвяхи з лісоматеріалу.
26. Слід покласти ширшу частину основи пили на ту частину деталі, яка має тверду опору, та ні в якому разі не на ту частину, що впаде після різання. Наприклад, на Малюнку 1 зображено як ПРАВИЛЬНО слід відрізати край дошки, та на Малюнку 2 як НЕ СЛІД. Короткі та маленькі деталі слід обов'язково притискати.. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ТРИМАТИ МАЛЕНЬКІ ДЕТАЛІ РУКАМИ!

мал.1



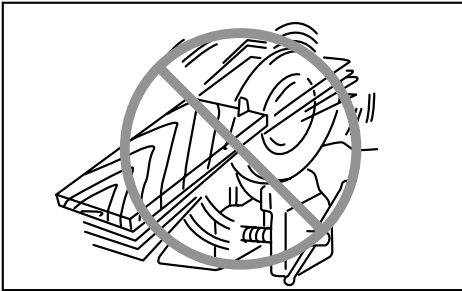
000147

мал.2



000150

27. Перед опусканням інструмента після завершення різання, слід перевірити, щоб нижній захисний кожух закрився та лезо повністю зупинилося.
28. Ніколи не слід пробувати різати циркулярною пилою, якщо вона затиснута лещатами догори ногами. Це дуже небезпечно та може призвести до серйозного поранення.



000029

29. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
30. Забороняється зупиняти леза, натиснувши на бокову поверхню пильного леза.
31. Завжди використовуйте полотна рекомендовані в цьому посібнику. Не слід використовувати абразивні кола.
32. Пила має бути гострою та чистою. Деревний пек та смола, застигли на полотнах, сповільнюють пилу та збільшують ризик віддачі. Для того щоб лезо було завжди чистим, слід, по-перше, зняти його з інструмента, потім почитисти за допомогою засобу для видалення смоли та пеку, гарячої води або гасу. Забороняється використовувати бензин.
33. Під час користування інструментом слід одягати пилозахисну маску та засоби захисту органів слуху.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Регулювання глибини різання

мал.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Чистоту та безпечність можна досягти завдяки невеликій глибині розпилювання.
- Після регулювання глибини різання слід завжди надійно затягнути важіль.

Послабте важіль на напрямній глибини та пересуньте основу вгору або вниз. На необхідній глибині різання закріпіть основу, затягнувши важіль.

Різання під кутом

мал.2

Ослабте зажимні гвинти спереду та ззаду, нахиліть інструмент у бажане положення для різання під кутом (0° - 50°). Після того, як ви зробите налаштування, міцно зафіксуйте передні та задні гвинти.

Виставлення

мал.3

Для виконання прямих розрізів слід сумістити положення "А" у передній частині основи із лінією розрізу. Для розрізів під кутом 45°, з лінією розрізу слід сумістити положення "В".

Дія вимикача

мал.4

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Для інструмента із кнопкою блокування

Щоб включити інструмент, просто натисніть кнопку вимикача. Щоб зупинити - відпустіть кнопку вимикача. Для довготривалої роботи натисніть кнопку вимикача, після чого натисніть кнопку фіксатора.

Щоб зупинити інструмент із зафіксованим вимикачем, натисніть кнопку вимикача до кінця і відпустіть її.

Для інструмента із кнопкою блокування вимкненого положення

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вмикача, передбачена кнопка блокування вимкненого положення. Для того, щоб запустити інструмент, натисніть на кнопку блокування вимкненого положення та натисніть на курок вимкненого положення. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

Для інструментів без кнопки блокування та кнопки блокування вимкненого положення

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Зняття та встановлення полотна пили

мал.5

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перевірте, щоб полотно було встановлене так, щоб зубці були направлені вгору в напрямку передньої частини інструмента.
- Для встановлення або зняття полотна слід використовувати тільки ключ виробництва компанії Makita.

Для того, щоб зняти полотно, слід повністю натиснути замок вала таким чином, щоб полотно не могло обертатись, та за допомогою ключа послабити болт із шестигранною голівкою, повернувши його проти годинникової стрілки. Потім слід виїняти болт, зовнішній фланець та полотно.

Для того, щоб встановити полотно, виконайте процедуру його зняття у зворотному порядку. **ПЕРЕВІРТЕ, ЩОБ БОЛТ ІЗ ШЕСТИГРАННОЮ ГОЛІВКОЮ БУВ НАДІЙНО ЗАТЯГНУТИЙ ПО ГОДИННИКОВІЙ СТРІЛЦІ.**

мал.6

З інструментом можна використовувати таке полотно.

| Макс. діаметр | Мін. діаметр |
|---------------|--------------|
| 235 мм | 230 мм |

006410

Бокова ручка (допоміжна ручка)

мал.7

Перед початком роботи встановіть бокову ручку на прилад.

Комплект прокладок (приладдя)

мал.8

Закріпіть прокладку на стружкоприймальнику у корпусі полотна та зафіксуйте гвинтами.

Зніміть важіль, закріплений на головному блоці та прикріпіть важіль з комплекту прокладок.

мал.9

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Інструмент слід плавно переміщати по прямій лінії. Докладання зусиль або перекручування інструмента можуть призвести до його перегріву та небезпечної віддачі, що в його чергу може призвести до серйозних травм.

Тримайте інструмент міцно. Інструмент оснащено передньою та задньою ручками. Тримайте інструмент за обидві ручки. Якщо тримати пилу двома руками, ви не уріжетеся полотном. Встановіть основу на заготовку так, щоб полотно не торкалось заготовки. Увімкніть прилад та почекайте, доки полотно не набере повної швидкості. Тепер просто пересувайте інструмент прямо по заготовці, притискаючи до поверхні без ривків до завершення розпилювання. Щоб розпилювання було чистим, намагайтесь дотримуватись прямої лінії розпилювання та рівної швидкості просування. Якщо лінія розпилювання не відповідатиме вашим потребам, не намагайтесь насильно повернути інструмент до лінії розпилювання. Це може призвести до згинання полотна, інструмент може відскочити та завдати серйозних травм. Відпустіть перемикач, дочекайтесь повної зупинки полотна та витягніть інструмент із заготовки. Встановіть інструмент знову відповідно до потрібної лінії розпилювання та розпочніть різання. Уникайте потрапляння на оператора стружки та щепок з-під пили. Використовуйте засоби захисту очей.

мал.10

Напрямна планка (реєстрова мітка)

мал.11

Зручна напрямна планка дозволяє робити більш точні прямі прорізи. Слід просто пересунути напрямну планку впритул до краю деталі та закріпити її у положенні за допомогою гвинта в передній частині основи. Це також дає можливість багаторазового виконання прорізів однакової ширини.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Заміна вугільних щіток

мал.12

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінійте їх, коли знос сягає граничної відмітки.

Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для виймання ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

мал.13

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Полотна пили
- Напрямна планка (реєстрова мітка)
- Колінчастий гайковий ключ 13
- Рекоятка 36
- Комплект прокладок

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884505-967

www.makita.com